



16

مُنْتَهَى الْأَقْصَرِ الدَّوْلِيِّ لِلتَّصَوُّيرِ

**LUXOR**  
**International**  
**PAINTING**  
**Symposium**  
**1 - 15 November 2023**

## Luxor symposium..

Since the establishment of the Cultural Development Fund in 1989, it has been playing an effective and influential role in supporting & developing cultural life in Egypt, and extending bridges of creative dialogue between intellectuals and artists with each other on the one hand, and between them and the broad audience on the other.. It works to discover young talents in various governorates. Supporting and setting them on the path of excellence and creativity.

Prof. Neveen Al-Kilany, Minister of Culture, pays full attention to fine art symposiums, with the aim of supporting arts and culture, promoting & disseminating them among the various segments of the people.

Since he took over Prof. Walid Qanoush, the Head of the Fund, has taken it upon himself to implement the slogan "Tourism Marketing Through Cultural Product" .. Therefore, he believes that the fine art symposiums will witness in the coming period new ideas and visions that will benefit the cultural system ..

The "Luxor International Painting symposium" was launched in its first session (2008) during the era of the artist / Farouk Hosni, the former Minister of Culture, with the aim of supporting and exchanging cultures and visions between plastic artists from Arab and foreign countries.. And prospecting for young talents and presenting them to the artistic arena, just like the International Sculpture Symposium in Aswan..

## ملتقى الأقصر..

منذ إنشاء صندوق التنمية الثقافية عام ١٩٨٩ وهو يقوم بدور فعال ومؤثر في دعم وتنمية الحياة الثقافية في مصر، ويمد جسور الحوار الخلاق بين المثقفين والفنانين بعضهم البعض من جهة، وبينهم وبين الجمهور العريض من جهة أخرى.. فهو يعمل على اكتشاف المواهب الشابة في مختلف المحافظات.. ودعمها ووضعها على طريق التميز والإبداع..

تولى د. نيفين الكيلاني وزيرة الثقافة كل الاهتمام بالملتقيات التشكيلية بهدف دعم الفنون والثقافة والارتقاء بها ونشرها لدى مختلف فئات الشعب.

ومنذ تولى أ. د. وليد قانوش رئاسة الصندوق فقد أخذ على عاتقه تطبيق شعار "التسويق السياحي من خلال المنتج الثقافي" ..، لذا فهو يرى أن الملتقيات التشكيلية ستشهد في الفترة القادمة أفكارًا ورؤى جديدة ستعود بالنفع على المنظومة الثقافية ..

انطلق "ملتقى الأقصر الدولي للتصوير" في دورته الأولى عام ٢٠٠٨ في عهد الفنان فاروق حسنى وزير الثقافة الأسبق بهدف دعم وتبادل الثقافات والرؤى بين الفنانين التشكيليين من دول عربية وأجنبية .. والتنقيب عن المواهب الشابة وتقديمها للساحة التشكيلية مثله مثل سمبوزيوم النحت الدولي بأسوان ..







يسرني أن أعبر عن الفخر والاعتزاز بملتقى الأقصر الدولي للتصوير في نسخته السادسة عشر هذا الحدث الدولي الذي جمع نخبة من المتخصصين في الفنون التشكيلية على أرض الحضارة والتاريخ الأقصر ليستلهموا من صروحها الأثرية العملاقة وطبيعتها الخلابة وملامح أبنائها التي تحمل هوية مصر وسمرة شمسها حيث يمثل هذا الحدث منبرًا فريدًا للتفاعل الثقافي والفني بين فناني العالم وروعة طبيعة مصر الساحرة.

نسخة زينها تكريم أحد قامات الفن التشكيلي الفنان الكبير حلمي التوني، وكانت فلسطين وفنونها حاضرة في القلب منها، ومنحت فرصة للفنانين لاستكشاف فنون مصر عبر التاريخ العريق والغني، والتأثر به في إثراء أعمالهم التصويرية وتعبيراتهم الفنية الحرة مما تجلّى في إبداعاتهم التي شهدت تفاعل رائع بين المقومات المصرية الأصيلة وتأثيرات ثقافات العالم المتنوعة.

نشكر اللجان التنظيمية المختلفة التي عملت بجهد لتجعل الملتقى مكانًا متنوعًا وشاملاً، يساهم في تعزيز الحوار بين الشعوب.

كما نشجع الفنانين المصريين، سواء كانوا من الكبار أو الشبان، على أن يكونوا روادًا في تقديم فنهم كرسالة تعبر عن ثقافة مصر وتاريخها الفني والحضاري. وليساهموا في نقل صورة إيجابية عن مصر حول العالم، مستمدين إلهامهم من التاريخ العظيم الذي خلده الأجداد.

واقول لهم شكرًا لتفانيكم وجهودكم في إثراء المشهد الثقافي العالمي.  
مع خالص التقدير،

أ.د. نيفين الكيلاني  
وزيرة الثقافة

I am pleased to express my pride and appreciation in the Luxor International Painting Symposium in its sixteenth edition. This international event brought together an elite group of specialists in the Fine arts on the land of civilization and history in Luxor to draw inspiration from its gigantic archaeological edifices, its picturesque nature, and the features of its people who carry the identity of Egypt and the tan of its sun. This event represents a Unique platform for cultural and artistic interaction between world artists and the splendor of Egypt's enchanting nature.

A copy decorated by honoring one of the figures of fine art, the great artist Helmy Al-Tuni, Palestine & its arts also were present in our heart. It gave the artists an opportunity to explore the arts of Egypt through its ancient and rich history, and to be influenced by it in enriching their pictorial works and free artistic expressions, which was evident in their creativity.

Which witnessed a wonderful interaction between the authentic Egyptian ingredients and the influences of diverse world cultures.

We thank the various organizing committees, that worked hard to make the symposium a diverse and inclusive place that contributes to enhancing dialogue between peoples.

We also encourage Egyptian painters, whether old or young, to be pioneers in presenting their paints as a message that expresses Egypt's culture and its artistic and cultural history. And to contribute to conveying a positive image of Egypt around the world, drawing their inspiration from the great history immortalized by our ancestors.

I thank them for your dedication and efforts in enriching the global cultural scene.

Best regards,

**Prof. Neveen Al-Kilany**  
**Minister of Culture**





## مسيرة الإبداع تتواصل..

تمثل كل دورة جديدة في تاريخ ملتقى الأقصر الدولي للتصوير، حلقة إبداعية استثنائية وإضافة متميزة بما يقدمه الملتقى من أعمال فنية لمجموعة من أفضل فناني العالم، والتي تعكس أهمية ومكانة الملتقى في الأوساط الفنية الإقليمية والعالمية.

ونظراً لتلك المكانة المتميزة للملتقى، كان حرص قطاع صندوق التنمية الثقافية على تسخير كافة الإمكانيات وتذليل العقبات حتى تستمر هذه المسيرة الإبداعية في الجريان، مستلهمة روح النيل في جريان نهر الفن من قلب مدينة الأقصر التاريخية.

هذه المدينة "طيبة" صاحبة المكانة في التاريخ، والمكانة في الواقع التشكيلي، فهي ملهمة كل فنان وكل صاحب حس مبدع.

أ.د. وليد قانوش  
رئيس قطاع صندوق التنمية الثقافية

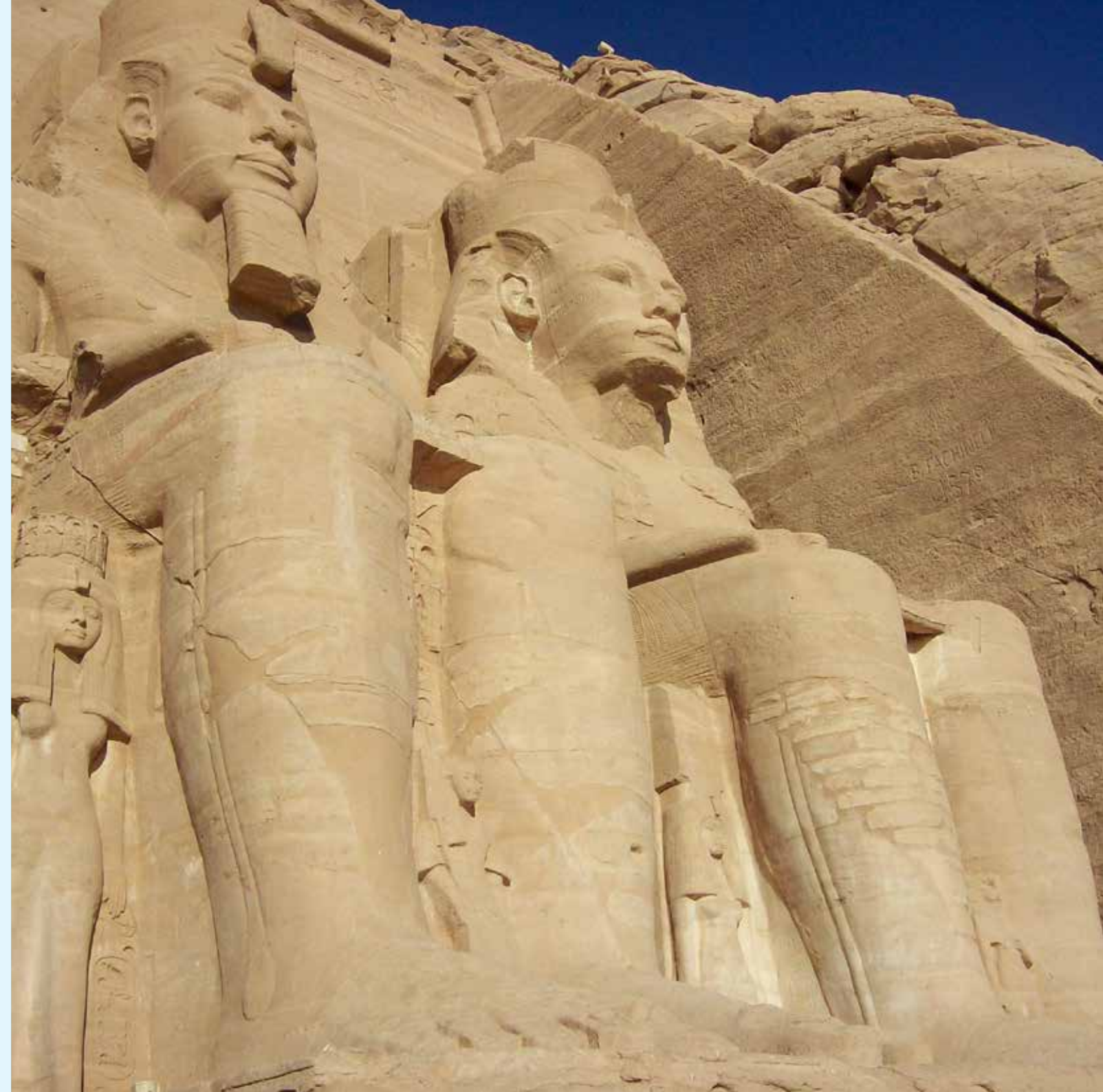
## The journey of creativity continues..

Each new session in the history of the Luxor International Painting Symposium represents an exceptional creative episode & a distinct addition to the artistic works that the symposium offers by a group of the best painters in the world, which reflects the importance and status of the forum in regional and international artistic circles.

Given the distinguished status of the symposium, the Cultural Development Fund sector was keen to harness all capabilities and overcome obstacles, so that this creative process would continue to flow, inspired by the spirit of the Nile in the flow of the river of art from the heart of the historic city of Luxor.

This city "Thebes" has a place in history & a place in artistic reality, as it inspires every artist and every person with a creative sense.

Prof. Walid Kanoush  
Undersecretary - Head of the  
Cultural development fund sector (CDF)





تقوم اللجنة العليا للملتقى الأقصر الدولي باختيار الشخصيات صاحبة التأثير في المشهد التشكيلي والثقافي سواء على المستوى العربي أو الدولي لتكريمهم كل عام، ولقد وقع اختيار اللجنة العليا للملتقى على تكريم:

### حلمي التوني

هو فنان تشكيلي مصري متخصص في التصوير الزيتي والتصميم ولد بمحافظة بني سويف بمصر في ٣٠ إبريل عام ١٩٣٤، حصل على بكالوريوس كلية الفنون الجميلة تخصص ديكور.

The high committee of the Luxor Painting Symposium choose the personalities who influence the cultural & artistic scene, both at the Arab and international level, to honor them every round. This year the High Committee chose:

### Helmi ElTouni

(Upper Egypt, b.1934) is a modern and contemporary artist who graduated from the Faculty of Fine Arts, Cairo University, in 1968 with a specific focus in scenography, depicted in his thesis project.



## Committee

Prof. Walid Kanoush	Head of Cultural Development Fund Sector & Head of the Supreme Committee
Prof. Ibrahim Ghazala	Professor at the Faculty of Fine Arts - Menya University, General Commissaire
Mr. Ahmed Zulfakkar Shiha	Painter
Prof. Hassan Abdulfattah	Professor at the Faculty of Fine Arts - Helwan University
Prof. Gehan Fayez Abdulaziz	Professor at The Faculty of Fine Arts - Menya University
Prof. Abdulwahab Abdulmohsen	Painter
Dr. Akila Reyad	Painter
Prof. Salah Elmeligy	Professor at the Faculty of Fine Arts - Helwan University
Mr. Mohamed Abla	Painter
Councillor/ Legal Advisor of the Cultural Development Fund	
Head of the plastic art Syndicate	
Head of plastic art sector - Ministry of Culture	
Dr. Nagat Farouk	Supervisor of fine art department (CDF)
Mrs. Alia Tawfek	Secretary of the Committee

## اللجنة العليا للملتقى

أ. د. وليد قانوش	رئيس قطاع صندوق التنمية الثقافية (رئيساً)
أ. د. إبراهيم غزاله	أستاذ التصوير بكلية الفنون الجميلة بالمنيا - نائب عميد كلية فنون جميله المنيا
أ. أحمد ذو الفقار شيهه	فنان تشكيلي
أ. د. حسن عبد الفتاح حسن	أستاذ التصوير بكلية الفنون الجميلة بالزمالك - العميد الأسبق لكلية الفنون الجميلة الاقصر
أ. د. جيهان فايز عبد العزيز	أستاذ التصوير بكلية الفنون الجميلة بالمنيا
أ. د. عبد الوهاب عبد المحسن على	فنان تشكيلي
د. عقيلة عبد القادر رياض	فنانة تشكيلية
أ. د. صلاح محمد إبراهيم المليجي	أستاذ الجرافيك بكلية الفنون الجميلة بالزمالك
أ. محمد السيد عبلة	فنان تشكيلي
المستشار القانوني لصندوق التنمية الثقافية	
رئيس نقابة الفنانين التشكيليين	بصفتها
رئيس قطاع الفنون التشكيلية	بصفته
د. نجاة فاروق	المشرف على إدارة الفنون التشكيلية بقطاع صندوق التنمية الثقافية
أ. عاليه توفيق	أميناً للجنة





## Painters

- Atossa Rahmanifar - USA  
Alfia Sargin - Tatarstan  
Amal Filemban - Saudi Arabia  
Alexander Zhernokluev - Russia  
Tayseer Hamed - Egypt  
Reyosuke Kondo - Japan  
Sangee Shrestha - Nepal  
Salam Yousry - Egypt  
Alia Eissa - Egypt  
Omar Sinada - Egypt  
Lusine Tumanian - Armenia  
Mohammed Al Ateeq - Qatar  
Mohamed Abdel Hadi - Egypt  
Marwa Nagy - Egypt  
Mohab Abdel Ghaffar - Egypt  
Noha Elhamy - Egypt  
Yousra Hafad - Egypt

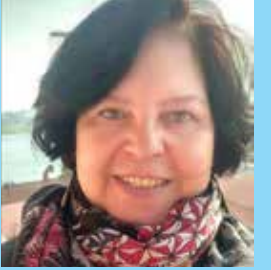
## الفنانون

- أتوسا رحمانيفار - أمريكا  
ألفيا سارجن - تترستان  
أمل فلمبان - السعودية  
اليكساندر زيرنوكلييف - روسيا  
تيسير حامد - مصر  
ريوسوكي كوندو - اليابان  
سانجي شريستا - نيبال  
سلام يسري - مصر  
عاليا عيسى - مصر  
عمر سنادة - مصر  
لوسينية تومانيان - أرمينيا  
محمد العتيق - قطر  
محمد عبد الهادي - مصر  
مروة ناجي - مصر  
مهاب عبد الغفار - مصر  
نهى إلهامي - مصر  
يسرا حفص - مصر









## الأقصر .. من المسافة صفر

بشكل شخصي أعتبر كل حوار جديد مع فنان تشكيلي بمثابة ورشة عمل، دعوة للإبحار في عالم ساحر صاحب الألوان والحركة والأفكار والمشاعر والتاريخ أيضاً. لذلك حينما شرفت بالدعوة للمشاركة في سيمبوزيم الأقصر السادس عشر للتصوير شعرت أنني إزاء تجربة فريدة تتقاطع فيها الخبرات القادمة من ثقافات عديدة مغايرة.

جاء انعقاد سيمبوزيم الأقصر الدولي للتصوير هذا العام بعد ثلاثة أسابيع من بدء الحرب على غزة. منذ الساعات الأولى كان تأثير الحرب واضحا لدى المصريين والشعوب العربية ولاحقا بدأت شعوب العالم أيضا في إظهار ردود فعلها. في مصر أدت الحرب إلى إشعال الروح القومية وزيادة الوعي بالقضية الفلسطينية بشكل متزايد. ربما أدى ذلك بشكل لا واع إلى زيادة شعورنا بالتمسك بهويتنا وحضارتنا الفريدة وبدا أننا أكثر استيعاباً لرموز ومفردات حضارتنا المصرية القديمة بقدر أكبر من الشغف. باتت عبارة من المسافة صفر أكثر العبارات ثورية وتعبيراً عن التحدي الكبير الذي يواجهنا.

تجلبت تلك العبارة الساحرة المسافة صفر أيضا في الانبهار والدهشة التي عبر عنها الفنانون الأجانب والعرب الذين جاءوا من بلدان العالم المختلفة ثقافيا وحضاريا، من نيبال واليابان وتاتارستان وأرمينيا والولايات المتحدة وروسيا وقطر والسعودية. أسرَّ لي العديد من الفنانين أن زيارة الأقصر كانت بمثابة حلم أثير لديهم وها هم الآن يتفاعلون مع آثارها المذهلة الصامدة ورموزها القديمة ومعابدها وسراديبها المغمزة ومع مشاهدها المعاصرة الساحرة بنبيلها وشعبها الطيب وينقلون تفاعلهم بمحبة كبيرة إلى سطوح لوحاتهم من المسافة صفر. لم تخلو لوحة من لوحات الملتقى من إظهار التأثير بمشاهد الحياة اليومية وبالمعابد الأثرية، وسعى بعض الفنانين إلى دمج ما شاهدوه مع المشهد المتكرر في لوحاتهم والمتأثر بثقافتهم الخاصة، فكانت اللوحات التي أنتجوها تتوافق مع تعريف موريس فايتز للفن بأنه ذي نسيج مفتوح. وكانت زهرة اللوتس التي تعد رمزا مشتركا للرخاء في الحضارتين المصرية والهندوسية في نيبال مثالا لذلك. ولقد عكست لوحات المعرض تنوعاً كبيراً ما بين المشهد الطبيعي، البوب آرت، البورتريه، والفن البدائي عبر مدارس وتقنيات تشكيلية مختلفة.

يشير ملتقى الأقصر الدولي فكرة الزمن أو الأزمنة المتداخلة. فزائر الأقصر يشعرون بأنه يعيش زمنين متضادين ومتداخلين. أحدهما معاصر والآخر شديد القدم. ولهذا فلا تعد أيام الملتقى محدودة بفترة زمنية معينة ولكنها ورشة مفتوحة وملهمة بالعديد من الأفكار التي ستلهم الفنانين المشاركين لفترة طويلة من تاريخهم الفني، فهي دعوة للتواصل مع التراث الإنساني وما خلفته لنا الحضارة المصرية القديمة من قيم تشكيلية وتعبيرية وربما تجريبية أيضا. في هذا السياق، أحب أن أقترح تكوين منتدى لكل من شاركوا في الدورات السابقة للملتقى عبر أعوامه الستة عشر، حيث يمكن أن يجتمع الفنانون والنقاد للتداول والمناقشة حول التأثير المتجدد للفن المصري القديم في أعمالهم وربما منح ذلك الفرصة للفنانين الأجانب لزيارة الأقصر لمرات تالية وإنجاز أعمال تشكيلية ذات قيمة مضافة وربما أمكننا استثمار هذا الزخم في إقامة معارض تشكيلية لفنانين من الدول العربية والعالم في القاهرة والأقصر لاستعادة دور مصر الثقافي والتاريخي كمحور وبؤرة للتفاعل الإنساني والفني والحضاري.

كما نأمل تلافياً بعض السلبيات التي تطول أي عمل ثقافي والتي يمكن تلافيتها في الدورات القادمة، كمشكلة التسويق الجيد للسيمبوزيم في الأقصر والمدن المجاورة قبل انعقاده وضرورة توفير مساحة كبيرة لم رسم واحد يتسع للفنانين جميعا لكي يتحقق مبدأ التفاعل والنقاش وتطوير الأساليب التشكيلية بين الفنانين. كما أحب أن أوجه التحية والتقدير للفنان د. وليد قانوش رئيس قطاع الفنون التشكيلية والمنظمي ملتقى الأقصر الدولي الذي يساهم بأشكال كثيرة في تطوير التجربة الفنية والإنسانية للفنانين المشاركين ودعم السلام والألفة بين فنانين ربما لم يفكروا في الالتقاء والتحاور في مكان فريد تاريخياً وتشكيلياً كالأقصر مدينة الشمس والألف باب.

رانية خلاف

ناقدة تشكيلية / جريدة الأهرام ويكلي



## Luxor ... from a zero distance

Personally, I consider every single interview with a visual artist as a workshop, an invitation to dive into a magical and bustling world of colors, thoughtful themes, movement, emotions and even history. Therefore, when I received the invitation to participate in the 16th round of the Luxor International Symposium for Painting as the art critic in residence, I was overwhelmed with joy and felt that it would be a great opportunity to delve in such a peculiar experience where different cultural expertise intersect.

This year, the Symposium took place only three weeks after the wild war on Gaza. Since the very early hours, the impact of the war on the Egyptian and Arab peoples was clear and dramatic. Later on, peoples from other parts of the world gradually began to show their reactions.

In Egypt, the war on Gaza has ignited the national spirit and increased the awareness of the Palestinian cause. Perhaps, this has led, unconsciously, to people's adherence to their national identity and peculiar ancient Egyptian civilization. Consequently, we, Egyptians, have become increasingly more curious about and associated to symbols and vocabulary of ancient Egyptian art. The statement 'From a zero distance', reiterated by the Palestinian fighters, has become one

of the most revolutionist and expressive phrases reflecting the huge challenge we are confronting nowadays. That magical statement From a zero distance, was also evident in the awesome reactions of our artists, who visited Luxor for the first time. Coming from Japan, Nepal, Tatarstan, Armenia, the United States, Russia, Qatar and Saudi Arabia, with different cultural expertise and background, artists expressed their astonishment and passion upon visiting different architectural sites, including Hapu Temple and The Kings Valley. Many artists have confided to me that visiting Luxor was a cherished dream that came true. And here they are visually enchanted by its ancient antiquities, temples, symbols, and going through its enigmatic catacombs. This remarkable passion was warmly reflected on the surface of their canvases 'from a Zero Distance'. Some artists sought to combine what they saw with the recurring images in their paintings that were influenced by their own culture. Equally, scenes from modern Luxor, with its magnificent Nile and kind people have largely inspired artists in different styles and techniques, echoing the definition of the American philosopher Morris Weitz of art as an open texture. The depiction of lotus flower, by visual artist Sangee Shrestha, as a common symbol for prosperity between ancient Egyptian art and ancient Hindu art

in Nepal is a good example. In addition, the exhibition of 33 paintings, held as a part of the closing ceremony, revealed a wide range of techniques and styles, through different plastic schools from pop art, to primitive art, to portraiture.

Interestingly, the Intertional Symposium of Painting raises the question of time or overlapping of times. In fact, visitors of Luxor usually feel that they live two contradicting and yet overlapping times. One is contemporary and the other is very ancient. Therefore, days of the forum is not limited to a certain period of time. It is rather an open workshop, and an inspiring experience that will inspire artists for a long period of time. It is truly an invitation to communicate with one of the most significant ancient human heritage in history and to revisit the aesthetic and perhaps experimental values of ancient Egyptian art.

In this context I would like to suggest the formation of an international forum for all participants of the Symposium's last and upcoming rounds. Such forum, where artists and art critics can gather to discuss the renewable impact of the ancient Egyptian art on the artists' careers, would perhaps give foreign artists the opportunity to revisit Luxor and accomplish more artistic work with added values. This might be a great investment and

would facilitate holding art exhibitions for international artists in Cairo and Luxor and would restore Egypt's leading cultural role regionally and internationally as a hub for artistic and cultural interaction.

I also observed some negatives that would affect any cultural work, such as the lack of marketing for such a significant international event both in Luxor and adjacent cities and the lack of a space for the workshop that can accommodate all participants so that they can interact, and learn from different demonstrated art techniques.

I wish these shortcomings would be solved in the next rounds. And I would like to extend my greetings to artist Waleed Kanoush, the chairman of the Fine Arts Sector and the organizers of the Intertional Symposium for Painting, which in many ways helps to enhance the development of artistic expertise and human experience of the participating artists, who may not have thought of meeting in Luxor, the city of sun and a thousand doors.

Rania Khallaf

Art Critic - Al Ahram Weekly Newspaper



## Atossa Rahmanifar

USA

An independent artist, she has been living in Indiana (USA) for years. She earned her doctorate in nutritional sciences and biology from the University of Michigan.

The artist was influenced from the beginning by her father, who mastered the arts of calligraphy and music.

The artist did not receive an academic education in art, but she began studying art through many art workshops in America. In her abstract paintings, the artist relies on applying a number of color layers using oil colors and cold wax, using different techniques and tools. During this process, you scrape until parts of the bottom layer are exposed. The catalyst for a new job for her is usually to visit a new place and experience life there. The meaning and mood of the painting, Atossa says, unfolds intuitively as layers of color are added and subtracted. The artist does not decide on a color palette for the painting in advance, but rather lets it flow, changing shapes and developing textures through a dual process of chance and control. She says that her goal is always to capture the spirit and essence of the place and the feelings it reflects. Places where the real meets the imaginary. She wants her works to express this inner game while what is past and what remains. She wants her paintings to tell different stories and reflect contradictory feelings: hope and despair, the unknown and the known, order and chaos. She also says that she hopes her painting will evoke mystery and raise questions in the viewer. She began her painting journey nine years ago by drawing plants, shadows, fish, and houses, especially houses in the villages. I later turned to abstraction and this happened spontaneously. One of her exhibitions is titled (Journey into Abstraction), Which reflects her

journey in the world of abstraction during the years from 2015 to 2021

In her paintings, there is a roar and storm of color, and she repeatedly uses gold, orange, and red, perhaps an indication of the importance of the daytime scene and the brightness of the sun in creating her unique imagination.

• Her painting is usually divided into two worlds, upper and lower. It is the duality of heaven and earth. Good and Evil. They are penetrated and united by long, inconsistent black lines or red color spots. The artist explains this black line as similar to the letter Alif, which is the first thing she learned when she was young and is still engraved in her imagination.

• One of her favorite paintings is titled Mirage, where she says that mirages have been and still are a controlling idea for her since childhood, where she used to see the appearance of mirages on summer days. You see that mirages also carry contradictory meanings: they exist and do not exist, real and imaginary. Her paintings take months to complete, as the Multi Layer Painting technique uses light layers of up to fifty layers to ultimately create a valuable surface, she says. Her preference for black and white spaces in her abstract paintings is also due to her influence on the art of calligraphy, where black ink flows smoothly onto white paper.

• The artist repeatedly uses the color turquoise in her works, which is one of the colors that is strongly present in the natural landscape in her country. It is also used repeatedly in the paintings on the walls of ancient Egyptian temples, as she noticed during her visit to the temples of Luxor and viewing the portraits of Fayoum.



• عادة ما تنقسم اللوحة لديها إلى عالمين فوق وسفلي. إنها ثنائيات السماء والأرض. الخير والشر. تخترقهما وتوحد بينهما خطوط طويلة سوداء غير متسقة أو بقع لونية حمراء. تفسر الفنانة هذا الخط الأسود بأنه مماثل لحرف الألف وهو أول ما تعلمته حينما كانت صغيرة ولازال محفورا في مخيلتها.

• تحمل إحدى لوحاتها الأثيرة لديها عنوان سراب **Mirage**، حيث تقول أن السراب كان ولازال يمثل لها فكرة مهيمنة عليها منذ الطفولة حيث كانت تشاهد شكل السراب في أيام الصيف. ترى أن السراب يحمل في طياته معان متناقضة أيضا فهو موجود وغير موجود حقيقي ووهي. تستغرق لوحاتها شهورا لتكتمل حيث تستخدم **Multi Layer Painting technique** تكتيك تراكم الطبقات الخفيفة التي قد تصل إلى خمسين طبقة لتخلق في النهاية سطحا ذي قيمة، كما تقول. كما يعود تفضيلها للمساحات البيضاء والسوداء في لوحاتها التجريدية إلى تأثرها بفن الخط **Calligraphy** حيث يسيل الحبر الأسود في سلاسة على الورق الأبيض.

• يتكرر استخدام الفنانة للون التركوازي في أعمالها وهو أحد الألوان الموجودة بقوة في المشهد الطبيعي في وطنها، كما يتكرر استخدامه في الرسوم على جدران المعابد المصرية القديمة، كما لاحظت خلال زيارتها لمعابد الأقصر ومشاهدتها لبورتريهات الفيوم.



## أتوسا رحمانيفار الولايات المتحدة الأمريكية

فنانة مستقلة، تعيش منذ سنوات في ولاية إنديانا بالولايات المتحدة. حصلت على درجة الدكتوراة في علوم التغذية والبيولوجيا من جامعة ميتشجان. تأثرت الفنانة منذ البداية بوالدها، الذي أجاد فنون الخط والموسيقى.

لم تتلق الفنانة تعليما أكاديميا في الفنون، ولكنها بدأت في دراسة الفن عبر العديد من الورش الفنية في أمريكا. في لوحاتها التجريدية تعتمد الفنانة على وضع عدد من الطبقات اللونية باستخدام ألوان الزيت والشمع البارد، بواسطة تكتيكات وأدوات مختلفة. خلال هذه العملية تقوم بالكشط حتى تتكشف أجزاء من الطبقة السفلى. عادة ما يكون المحفز لعمل جديد لها هو زيارة مكان جديد وتجربة الحياة فيه. إن معنى ومزاج اللوحة كما تقول أتوسا يتكشف بشكل حديسي بمجرد إضافة طبقات اللون وحذفها. لا تقرر الفنانة باليتة لونية مسبقا للوحة، ولكنها تدعها تتدفق وتتغير معها الأشكال وتتطور الملامس من خلال عملية مزدوجة من الصدفة والتحكم. تقول أن مقصدها دوما هو أن تأسرو روح وجوهر المكان والمشاعر التي يعكسها. الأماكن التي يلتقي فيها الواقعي مع التخيل. وتريد لأعمالها أن تعبر عن هذه اللعبة الداخلية بينما ما مضى وما تبقى. إنها تريد للوحاتها أن تسرد قصصا مختلفة وأن تعكس مشاعر متناقضة **Duality of emotions** الأمل واليأس، المجهول والمعروف، النظام والوضوح. كما تقول أنها تأمل أن تثير لوحاتها الغموض وأن تثير تساؤلات لدى المشاهد. بدأت رحلتها في التشكيل منذ تسع سنوات برسم النباتات والظلال والأسماك والبيوت وبشكل خاص البيوت في القرى. اتجهت فيما بعد إلى التجريد وحدث ذلك بشكل تلقائي. يحمل أحد معارضها عنوان (رحلة إلى التجريد)، والذي يعكس رحلتها في عالم التجريد خلال السنوات من ٢٠١٥ وحتى ٢٠٢١

في لوحاتها هناك هدير وعصف لوني ويتكرر استخدامها للون الذهبي والبرتقالي والأحمر ربما يكون دلالة على أهمية المشهد النهاري وسطوع الشمس في صنع مخيلتها الفريدة.



## Alfia Sargin

### Tatarstan

Alfia cares about nature and is constantly united with it. She says she might talk to a stray deer, who understands the birds' songs and conversations. She even considers the sun and sky to be sacred beings, and believes that amazing encounters happen to humans at every turn of time. The artist's work includes photography, graphics, video art, and digital arts. The artist is also interested in studying the mythology of different cultures, such as: Russia, Kazakhstan, Turkey, and Cyprus, and in benefiting from the experiences she lived in different environments. She believes that the main issues that concern any artist are the issue of identity and genetic connection. She studied art at Kazan Art College and has solo exhibitions including: The Duck That Created the World 2017, Blood Memory 2020, and Alfa DNA 2022. The artist is greatly interested in aspects of cultural and genetic communication between Tatars and people in different countries of the world. She says that the Tatars' past experiences indicate that it is possible to coexist with nature in harmony and that this truth can be achieved in the future. Her paintings are dominated by hot colors, an expression of her passion for nature. In her paintings, human figures combine with elements of nature, especially trees and animals. In one of her paintings, the head of a small ibex appears on the right of the painting, in contrast to a cut-out portrait of a woman from which only her head and shoulders appear. The gazes of the two beings meet and together they form a state of human fusion, perhaps embodying an escape from the brutal

world of civilized man, an escape to primitivism, peace and nature. The painting reminds me of the works of the international artist Paul Gauguin, who belongs to the Post-Impressionism school and is known for his celebration of animals and primitive beings in his paintings and for the use of the bright yellow color that was also prevalent in his paintings. Gauguin was also known for his representation of primitive cultures in his paintings, and his influence by dark-skinned Tahitian girls also appears. The artist's influence on popular arts appears in various places in her artistic work. In a second painting, a lone female figure with dark brown skin appears, wearing her hair in a braid. Only its upper half appears bare against a yellow background in which two bare paper trees grow. In another painting, two female figures appear to be together with a lone black bear in a tropical forest in an attempt to explore nature. Here the artist is clearly influenced by Primitive Art. In most of her paintings, the artist intends to show only the upper part of the character and the scene. It is as if she is in a constant state of mysticism and communication with the sky. The upper part is where the heart, eyes and tongue are, in an intelligent dialogue between the earthly and heavenly worlds. One of her two paintings executed for the forum bears the title "Meeting the Gods in the Land of the Pharaohs," while the other bears the title "Paradise on the Banks of the Nile," and they carry themes from her loving world that expresses nature with all its beings.



بالحيوانات والكائنات البدائية في لوحاته وباستخدام اللون الأصفر الفاقع الذي كان سائدا في لوحاته أيضا. عرف جوجان أيضا بتمثيله لثقافات بدائية في لوحاته، كما تظهر فيها تأثيره بفتيات تاهيتي ذوات البشرة السمراء. يبدو تأثر الفنانة بالفنون الشعبية في أماكن متفرقة من منجزها التشكيلي. في لوحة ثانية تظهر شخصية نسائية وحيدة ذات بشرة سمراء داكنة تصف شعرا في شكل ضفيرة. يبدو فقط نصفها العلوي العاري في مقابل خلفية صفراء تنبت فيها شجرتان عاريتان من الورق. في لوحة أخرى يبدو تألف شخصيتين نسائيتين مع دب أسود وحيد في إحدى الغابات الاستوائية في محاولة لاستكشاف الطبيعة. يبدو هنا تأثر الفنانة الواضح بال Primitive Art الفن البدائي. في معظم لوحاتها تعتمد الفنانة إلى إظهار الجزء العلوي فقط من الشخصية والمشهد. كأنها في حالة تصوف مستمر وتواصل مع السماء. الجزء العلوي حيث القلب والعين واللسان، في محاورة ذكية بين العالمين الأرضي والسماوي. تحمل إحدى لوحاتها المنفذة للملتقى عنوان لقاء الآلهة على أرض الفراعنة بينما تحمل الأخرى عنوان الجنة على ضفاف النيل، وتحملان تيمات من عالمها المحب الذي يعبر عن الطبيعة بكل موجوداتها.



## ألفيا سارجن تترستان

تهتم ألفيا بالطبيعة وتتحد معها في تناغم مستمر. تقول أنها قد تتحدث مع غزالة شاردة، تفهم أغنيات الطيور وحديثها. حتى أنها تعتبر الشمس والسماء بمثابة كائنات مقدسة، وتؤمن أن هناك لقاءات مدهشة تحدث للإنسان عند كل منعطف زمني. تشمل أعمال الفنانة التصوير، والجرافيك، والفيديو آرت، والفنون الرقمية. تهتم الفنانة أيضا بدراسة ميثولوجيا ثقافات مختلفة مثل روسيا وكازاخستان وتركيا وقبرص وبالإستفادة من الخبرات التي عاشتها في بيئات مغايرة. تؤمن أن القضايا الرئيسية التي تشغل أي فنان هي قضية التعريف بالهوية والاتصال الجيني. درست الفنون في Kazan Art College ولها معارض فردية منها: البطة التي خلقت العالم 2017، ذاكرة الدم 2020، Alfa DNA 2022.

تهتم الفنانة بشكل كبير بأوجه التواصل الثقافي والجيني بين التتار والناس في بلدان العالم المختلفة. وتقول أن خبرات التتار السابقة تقول بأنه يمكن التعايش مع الطبيعة بانسجام وأن هذه الحقيقة يمكن تحقيقها مستقبلا. تسود لوحاتها الألوان الساخنة، تعبيرا عن انفعالها بالطبيعة. وتتصافر في لوحاتها الشخصيات الإنسانية مع عناصر الطبيعة وبشكل خاص الأشجار والحيوانات. في إحدى لوحاتها يبدو رأس وعل صغير على يمين اللوحة في مقابل بورتريه مقطوع لسيدة يبدو منها رأسها وكتفيها فقط. تلتقي نظرات الكائنات ويشكلان معا حالة اندماج إنساني، ربما تجسد هروبا من عالم الإنسان المتحضر الوحشي، هروب إلى البدائية والسلام والطبيعة. تذكرني اللوحة بأعمال الفنان العالمي بول جوجان الذي ينتمي للمدرسة ما بعد الانطباعية Post Impressionism والمعروف باحتفائه



## Amal Filemban

### Saudi Arabia

A visual artist from the Kingdom of Saudi Arabia, she is considered one of the most accomplished Saudi artists of large-scale murals. Amal grew up in Jeddah, and obtained a BA in Islamic Arts from King Abdulaziz University in Jeddah.

She was cared for by a family with a taste for art, as her father was a teacher and mastered Arabic calligraphy, and her mother loved sewing and embroidery as a hobby. This is how her taste for calligraphy and color developed. The old buildings of Jeddah and drawing (the Roshan) - which is the large window - were her first source of inspiration, as she loved going with her father to the old neighborhoods. Until the aesthetics of ancient buildings were engraved in her imagination. The artist attended a large number of workshops in drawing and oil painting to enhance her artistic skill. Amal monitors a station that had a strong influence on her artistic path, represented by the beginning of her participation in a competition at the level of Jeddah in 2005, where she won the jury award, where she took first place.

In 2010, she won the most important international award, which is the beautification of Mecca, with the participation of 44 countries. Four artists from the Kingdom won, including Amal. Her mural was the first mural painting to be executed with mosaics from the winners, with a length of 75 metres, so this was the second station.

She was even chosen from among a group of artists to beautify the new Jeddah Airport, where she became a 36-meter-long mural

It seems that the artist's passion for old houses, alleys, and boulevards continues and is evolving. The artist also studied calligraphy and used it marginally in her paintings. In 2022, Amal held her first personal exhibition, the idea of which was ambiguous details, meaning that there was an impression of the presence of certain details that were not there, through twelve murals in which she used a knife.

The artist considers her works to be largely documentary and represent images of Jeddah and the Hijaz, in particular, which she wants to convey to the world.

Shades of blue are repeated in most of her works and appear to be a reflection of the daily Red Sea scene in the city of Jeddah, where she lives. In addition to documenting the architectural heritage, the artist is also interested in documenting social life in Jeddah and its cafes, as she reflects in a series of abstract expressionist paintings the extent of closeness, distance, and feelings of isolation among the city's residents.

One of her two paintings presented to the forum reflects a cohesive architectural mass divided into houses and windows, dominated by gray, brown and dark blue colors against a solid white background in which only two stray palm trees appear, perhaps suggesting a feeling of isolation as well.



في لوحاتها. في عام 2022 اقامت أمل معرضها الشخصي الأول كانت فكرته هو التفاصيل المبهمة بمعنى ان يكون هناك إيجاء بوجود تفاصيل معينة وهي ليست موجودة، من خلال اثني عشر جدارية استخدمت فيها السكين.

تعتبر الفنانة أن أعمالها توثيقية إلى حد كبير وبمناخ صور عن جدة والحجاز، بشكل خاص تريد أن تنقلها للعالم.

تتكرر درجات اللون الأزرق في معظم أعمالها ويبدو انعكاسا لمشهد البحر الأحمر اليومي في مدينة جدة حيث تعيش. تهتم أيضا الفنانة بخلاف توثيقها للتراث المعماري بتوثيق الحياة الاجتماعية في جدة ومقاهيها، حيث تعكس في سلسلة من اللوحات التعبيرية التجريدية مدى التقارب والتباعد ومشاعر العزلة بين سكان المدينة.

تعكس إحدى لوحاتها المقدمة للملتقى كتلة معمارية متماسكة مقسمة إلى بيوت ونوافذ يغلب عليها اللون الرمادي، والبني والأزرق المعتم في مقابل خلفية بيضاء مصممة لا تظهر فيها سوى نخلتان شاردتان، ربما توحى بالشعور بالعزلة أيضا.



## أمل فلمبان السعودية

فنانة تشكيلية من المملكة العربية السعودية تعد من أكثر الفنانات السعوديات إنجازاً لجداريات كبيرة الحجم. نشأت أمل في مدينة جدة، وحصلت على بكالوريوس الفنون الإسلامية من جامعة الملك عبد العزيز بجدة

وحظيت برعاية أسرة متذوقة للفن حيث كان والدها معلم ويتقن الخط العربي وكانت والدتها تحب الخياطة والتطريز كهواية هكذا نمت ذائقتها ما بين الخط واللون، وكانت مباني جدة القديمة ورسم (الروشان) - وهي النافذة الكبيرة - مصدر إلهامها الأول حيث كانت تحب الذهاب مع والدها للأحياء القديمة حتى حضرت جماليات الأبنية القديمة في مخيلتها. التحقت الفنانة بعدد كبير من الورش في الرسم والتصوير الزيتي لتعزيز مهارتها الفنية. ترصد أمل محطة كان لها تأثير قوي في مسارها الفني، تتمثل في بداية مشاركتها في مسابقة على مستوى جدة عام 2005 حصلت على جائزة لجنة التحكيم حيث حصلت على المركز الأول.

في عام 2010 حصلت على أهم جائزة دولية وهي تجميل مكة بمشاركة 44 دولة فازت من المملكة 4 فنانين كانت أمل من ضمنهم وكانت جداريتها أول جدارية mural painting تنفذ بالفسيخساء من الفائزين بطول 75 م فكانت هذه المحطة الثانية.

حتى تم اختيارها من ضمن مجموعة من الفنانين لتجميل مطار جدة الجديد حيث أصبح لها جدارية بطول 36 متر

ويبدو أن شغف الفنانة إزاء البيوت القديمة والأزقة والرواشين مستمر وفي حالة تطور. درست الفنانة أيضا فن الخط واستخدمته بشكل هامشي

## Alexander Zhernokluev

### Russia

Born in Ukraine in the early sixties, then moved to Moscow and studied painting at the Samokisha College of Fine Arts. He is interested in researching the meaning of painting & analyzing pictorial expression. The artist lived and practiced his art from 1998 to 1990 in Feodosia which is a coastal city overlooking the Black Sea in the Crimea region, and perhaps this explains his love for the natural scene, as the effect of light, spaces, and purity of the air appears in his paintings, some of which belong to Expressionist Realism, as they appear very sensitive and carry his own philosophy.

Since his stay in Moscow, the artist has begun working on two groups of works, one of which is concerned with the ancient technique of paintings before the tremendous technical development that has occurred recently, and the other is concerned with the idea of men's games, and reflects his great influence on the aesthetics and philosophy of the works of the artist Francis Bacon.

The artist has a group of self-portraits, one of them he titled "Illuminated Man" in 2014. The painting is characterized by humor, as the artist places his right hand on his cheeks above his eyes, exploring the matter, trying to understand the truth. Perhaps it is a description of a stage of maturity and research in which he took a decent place among Russian artists. Another of his distinguished collections is the Red Sailors collection, which reflects his turbulent feelings and thoughts during the three years he worked as a sailor as a young man in the Baltic Fleet, and later in Africa. The sailors in this collection seem out of their natural frame. They dance sarcastically and do not appear to show signs of heroism or courage.

Alexander's painting consists of figures, objects, colors, shadows, and the spirit that constitutes

it. He is considered a distinguished portrait and figurative artist, as his torn and eroded human figures appear suspended somewhere between heaven and earth. Their plump bodies appear burned by their proximity to the sun. Or maybe from the truth. One of his figures appears with one eye open and the other closed, facing the force of the sun with an almost burned body that appears as an abstract space composed of earthy colors. In another portrait, another person emerges from a space in red, outlined by slight black lines.

The artist celebrates the idea of dualities. Duets often make up his paintings. Maybe it's one person and someone else supports him. Or perhaps it is the person himself and his shadow.

In the two paintings of the symposium, which belong to Expressionist Abstract, there is one person whose facial features are not clear. This corresponds to the artist's tendency to lack clarity, standing in front of a complete green garden. The painting reflects the artist's passion for drawing the figure and the landscape together. The person contemplating the two paintings may find that they express an invitation to contemplate and discover the green side of ourselves. In the third painting, Alexander resorted to drawing directly in front of a wonderful scene of boats moored on the bank of the Nile during the last two days of the symposium. In the Abstract oil sketch painting, which belongs to the Impressionism school, in terms of its reliance on natural light and clear brush strokes, the boats appear lovingly intertwined as if they were a group of companions exchanging Talk and laughs, and the yellow color palette seems prevalent, reflecting the power of the sun and the feeling of life and ancient and contemporary Egyptian civilization.



تبدو أجسادهم الممتلئة محترقة بفعل اقترابها من الشمس. أوريما من الحقيقة. يبدو أحد شخصه بعين مفتوحة وأخرى مغلقة مواجهها قوة الشمس مجسد شبه محروق يبدو كمساحة تجريدية تتألف فيها ألوان ترابية. في بورتريه آخر يخرج شخص آخر من مساحة باللون الأحمر تحده خطوط سوداء طفيفة.

يحتفل الفنان بفكرة الثنائيات. غالبا ما تشكل الثنائيات لوحاته. ربما هو شخص وأخريدهمه. أوريما هو الشخص ذاته وظله.

في لوحتي الملتقى المتكاملتين اللتين تنتميان للتعبيرية التجريدية Expressionist Abstract هناك شخص واحد لا تبدو ملامح وجهه واضحة. يتوافق ذلك مع ميل الفنان لعدم الوضوح. يقف أمام حديقة خضراء كاملة. تعكس اللوحة شغف الفنان برسم ال figure والمنظر الطبيعي landscape معا. المتأمل للوحتين ربما يجدهما تعبران عن دعوة للتأمل ولاكتشاف الجانب الأخضر من ذواتنا. في اللوحة الثالثة لجأ الكسندر للرسم مباشرة أمام مشهد بديع للقوارب الراسية على ضفة النيل في اليومين الأخيرين للملتقى. في لوحة الاسكتش الزيتي التجريدي Abstract oil sketch وتنتمي للمدرسة الانطباعية Impressionism. من حيث اعتمادها على الضوء الطبيعي وضربات الفرشاة الواضحة أيضا ابدو القوارب متداخلة بمحبة كأنها مجموعة من الرفاق يتبادلون الحديث والضحكات، وتبدو باليتة اللون الأصفر سائدة، عاكسة قوة الشمس والشعور بالحياة والحضارة المصرية القديمة والمعاصرة.



## اليكساندر زيرنوكليف روسيا

ولد الفنان الكسندر زيرنوكليف في اوكرانيا في بداية عقد الستينات ثم انتقل للحياة في موسكو ودرس التصوير في كلية ساموكيشا للفنون الجميلة ويهتم باشكالية البحث في معنى التصوير وتحليل التعبير التصويري. عاش الفنان ومارس فنه من سنة 1998 إلى 1990 في Feodosia وهي مدينة ساحلية تطل على البحر الأسود في إقليم كريميا Crimea، وربما يفسر ذلك عشقه للمشهد الطبيعي، حيث يبدو تأثير الضوء والمساحات ونقاء الهواء في لوحاته التي تنتمي بعضها للتعبيرية الواقعية Expressionist Realism، فهي تبدو شديدة الحساسية وتحمل فلسفته الخاصة.

بدأ الفنان منذ إقامته في موسكو العمل على مجموعتين من الأعمال تهتم أحدهما بالتقنية القديمة للصور الفوتوغرافية قبل التطور التقني الهائل الذي حدث مؤخرا، وتهتم الأخرى بفكرة ألعاب الرجال، وتعكس تأثره الكبير بجماليات وفلسفة أعمال الفنان فرانسز بيكون Francis Bacon.

للفنان مجموعة من البورتريهات الشخصية Self portraits وضع لوحدة منها عنوان رجل مستنير Illuminated Man عام 2014 تتسم اللوحة بالطرافة، حيث يضع الفنان فيها يده اليمنى على جبينه فوق عينيه مستطلعا الأمر، محاولا فهم الحقيقة وربما هو توصيف لمرحلة من النضج والبحث اتخذ فيها مكانة لائقة بين فناني روسيا.

من مجموعاته الميزة أيضا مجموعة Red Sailors أو البحارة الحمر وتعكس مشاعره وأفكاره المضطربة في السنوات الثلاث التي عمل فيها بحارا حينما كان شابا في أسطول البلطيق، ولاحقا في أفريقيا، يبدو البحارة في تلك المجموعة خارج إطارهم الطبيعي، هم يرقصون بشكل ساخر ولا تبدو عليهم ملامح البطولة أو الشجاعة.

تتكون لوحة الكسندر من الأشكال figures والأشياء objects والألوان والظلال والروح التي تشكلها ويعد فنان بورتريه و figurative مميزا، حيث تبدو شخصه الإنسانية الممزقة والمتاكلة معلقة في مكان ما بين السماء والأرض.



## Tayseer Hamed

### Egypt

The great achievement of the artist Tayseer Hamed, who graduated from the College of Applied Arts in 1978, reveals paintings with complex, overlapping surfaces that resemble an architectural and epic composition.

The prolific artist, who began his career at the end of the seventies of the last century, adopts the style of scraping and color displacement. His paintings herald a cumulative construction of stories, myths, and blogs that belong to bygone times and celebrate the ancient and the heritage. Each detail of his paintings can form a stand-alone painting, as if he is here creating something similar to a collage without using materials such as paper or anything else.

The adjacent units in his painting reflect his passion for architecture and appear as small buildings or windows in a bustling, multi-genre city full of contradictions. We can consider his works as visual texts that require effort from the recipient to read them.

Some human figures look out from those windows, but they look shaken and featureless, as if they are surprised and wondering why they exist in this crowded world.

The artist takes women as the main theme in his paintings, expressing their multiple roles in society. In contrast to his colorfully crowded paintings, there are monochrome scenes in shades of brown. It takes the viewer's eye to a static area that reflects what is called cautious calm, where the figures now appear more clearly despite the fact that they are

miniatures that resemble ancient inscriptions on the walls of caves or temples. The artist maintains a musical relationship between color and form, as each color has its own musical note.

What is amazing is this seamless blend between architecture and humanity. Between sobriety and spontaneity. And between solid and vibrant.

The artist is preoccupied with the relationship between the oil colors he always uses, the type of canvas material, and the space he allocates for his painting. Despite the complexity of his painting, he does not draw sketches and describes himself as a spontaneous artist who works directly on the surface of the painting.

The subject of his abstract expressionist painting is derived from the natural landscape or the cultural landscape in its various traditional forms, relying on his observations and the cultural pluralism of the countries he visited, especially Senegal. The artist maintains the presence of a dramatic scene in his works by repeating figurative groups or decorative vocabulary united in shape or color.

His two paintings presented to the forum, executed in oil and acrylic colors, reflect the same vision, while clearly being influenced by the favorite scenes in the city of Luxor and Egyptian folklore in general. In both paintings, the artist's palette is dominated by the color yellow, which is similar to the yellow color palette in ancient Egypt, which represented the power of the sun. Therefore, what was painted in yellow meant that it was something eternal and indestructible.



المدهش هو هذا التمازج السلس ما بين المعماري والبشري. ما بين الرصانة والعفوية. وما بين الجامد والناضج بالحياة.

ينشغل الفنان بالعلاقة ما بين ألوان الزيت التي يستخدمها دوماً ونوع خامة القماش والمساحة التي يفردها للوحة. وبالرغم من تعقد اللوحة لديه فإنه لا يعتمد لرسم سكتشات ويصف نفسه بأنه فنان لحظي عفوي يعمل على سطح اللوحة مباشرة.

يستقي موضوع لوحته التعبيرية التجريدية من المشهد الطبيعي أو من المشهد الثقافي بأشكاله التراثية المتنوعة معتمداً على مشاهداته والتعددية الثقافية للبلدان التي قام بزيارتها، وخاصة السنغال. يحافظ الفنان على وجود مشهد درامي في أعماله من خلال تكرار مجموعات شكلية figurative أو مفردات زخرفية متحدة في الشكل أو اللون.

تعكس لوحاته المقدمة للملتقى والمنفذتين بألوان الزيت والأكريليك الرؤية ذاتها مع وضوح التأثير بالمشاهد الأثرية في مدينة الأقصر والفلكلور المصري بشكل عام. ويسود بالبيتة الفنان في اللوحتين اللون الأصفر، متألفاً مع البيتة اللون الأصفر في مصر القديمة والتي كانت تمثل قوة الشمس، ولذلك فإن ما كان يرسم باللون الأصفر كان يعني أنه شيء خالد وغير قابل للهدم.



## تيسير حامد

### مصر

يفصح المنجز الكبير للفنان تيسير حامد الذي تخرج من كلية الفنون التطبيقية عام ١٩٧٨ عن لوحات ذات أسطح معقدة متداخلة تشابه التكوين المعماري والملحمي.

يتبنى الفنان غزير الإنتاج، الذي بدأ مسيرته في نهاية السبعينات من القرن الماضي، أسلوب الكشط والإزاحة اللونية. تنبئ لوحاته ببناء تراكمي من الحكايات والأساطير والمدونات التي تنتمي لأزمنة فانتة وتحثي بالقديم والتراثي. تصلح كل تفصييلة من لوحاته أن تشكل لوحة قائمة بذاتها، فكأنه هنا يقوم بما يشبه الكولاج بدون استخدام مواد كالورق وغيره.

تعكس الوحدات المتجاورة في لوحته ولعا بالعمارة وتبدو كأبنية صغيرة أو نوافذ في مدينة صاحبة متعددة الأجناس وحافلة بالتناقضات. يمكن أن تعتبر أعماله نصوصاً بصرية visual texts تحتاج جهداً من المتلقي لقراءتها.

تطل بعض الشخصيات Human Figures من تلك النوافذ ولكنها تبدو مهزوزة بلا ملامح وكأنها مندهشة تتساءل عن سبب وجودها في هذا العالم المزدحم.

يتخذ الفنان المرأة كتيمة رئيسية في لوحاته معبراً عن أدوارها المتعددة في المجتمع.

وبخلاف لوحاته المزدحمة لونها، هناك مشاهد أحادية اللون بدرجات اللون البني monochrome

تأخذ عين المشاهد إلى منطقة ساكنة تعكس ما يسمى بالهدوء الحذر، حيث تبدو الآن الشخصوخ بشكل أكثر وضوحاً برغم كونها منمنات تشابه النقوش القديمة على جدران الكهوف أو المعابد. يحافظ الفنان على علاقة موسيقية بين اللون والشكل، فلكل لون نوتة موسيقية لديه.

## Reyosuke Kondo

### Japan

Kondo works as a lecturer in Global Arts at the University of Tokyo, the only public university in Japan. He studied art at College London University and obtained a master's degree from the University of Tokyo. His paintings revolve around the aesthetics and history of the landscape. He is interested in researching the arts and gardens of Britain, America and Japan. The artist considers the landscape as an environment in which one can live through practical and theoretical paths. Kondo is currently the director of the Sansui Tokyo art collective, which aims to create exhibitions and artistic projects that explore the relationship between contemporary art and society in Asia. He says: It is difficult to be a real artist in Japan, as the competition is great and the mechanism of selling paintings may turn you into an artist who creates a painting and not the creator of the painting. The artist also makes use of the arts of photography and installation in creating his paintings. His fascination with the landscape began with visits to parks in London and beyond and he considers humans to be part of nature. His abstract landscape paintings rely on main blocks and overlapping areas of color. It is as if he wants to attract the viewer's eye to a main shape that may cause this illogical movement in colors and shapes. In one of his paintings there is a brown block on the right of the painting. It looks like perhaps an abstraction of a mountain shape. When you contemplate the figure, the features of a portrait of a primitive person or perhaps a dinosaur with sad features appear. Perhaps it conveys the artist's

impressions of the place he saw, or perhaps it is a collection of several imagined scenes. The brown area is surrounded by a green area and another sand-colored area, dotted with red parasites. In another painting, there is also an irregular, colored spot on the right of the painting, perhaps a rubbish pile. In the background, there is a consistent geometric formation of white and orange, pierced by a single tree. The artist seems concerned with expressing the ugliness of the material and its dominance over the entire surface of the painting in contrast to the weak presence of green space. Perhaps it is an expression of materialism in exchange for peace and familiarity. Kondo believes that the landscape is always changing and this must be taken into account when setting out to draw the scene. The artist uses acrylic colors, and pastels are often used to play a starring role in the background. Kondo says the Karnak scene is too emotional, immersive and rich with ideas to be absorbed in one visit. He expresses his astonishment at the sight of the tomb of King Tutmosis III in the Valley of the Kings, which is distinguished by its magnificent decorations, which makes it believed that there was a botanical garden there. The Rams Road, which connects Karnak Temple and Luxor, represents a unique and important sight for him. The artist's paintings are influenced by these inspiring scenes in a contemporary expressive way. He says that his visit to Luxor changed something in his sense of time, which is an important factor in painting a landscape painting.



حمرء اللون. في لوحة أخرى تقع على يمين اللوحة أيضا بقعة غير منتظمة ملونة ربما هي ركام لنفايات وفي الخلفية تكوين هندسي متسق من الأبيض والبرتقالي يخترقه شجرة وحيدة. يبدو الفنان مهموما بالتعبير عن قبح المادة وسيطرتها في مسطح اللوحة بأكمله في مقابل تواجد ضعيف للمساحة الخضراء. ربما هو تعبير عن المادية في مقابل السلام والألفة.

يعتقد كوندو أن المشهد الطبيعي دائم التغير ولا بد وضع ذلك في الحساب عند الشروع في رسم المنظر. يستخدم الفنان ألوان الأكريلك وينفرد بالباستيل عادة للعب دور البطولة في الخلفية.

يقول كوندو أن مشهد الكرنك عاطفي وغامر وغني بالأفكار لا يمكن استيعابه في زيارة واحدة. ويعبر عن انبهاره بمشهد مقبرة الملك تحتمس الثالث في وادي الملوك التي تتميز بزخارفها الرائعة وهو ما يجعل هناك اعتقاد بأنه ثمة حديقة نباتية كانت هناك. كما يمثل طريق الكباش الذي يربط ما بين معبد الكرنك والأقصر مشهداً فريداً ومهما بالنسبة له.

تحمل لوحتي الفنان تأثراً بهذه المشاهد الملهمة بشكل تعبيرى معاصر. ويقول أن زيارته للأقصر قد غيرت شيئاً ما في شعوره بالزمن الذي يعد عاملاً مهماً في رسم لوحة المنظر الطبيعي.



## ريوسوكي كوندو اليابان

يعمل "كوندو" محاضراً للفنون العالمية Global Arts في جامعة طوكيو وهي الجامعة الحكومية الوحيدة في اليابان. وكان قد درس الفنون في College London University وحصل على الماجستير من جامعة طوكيو. تتمحور لوحاته حول جماليات وتاريخ المنظر الطبيعي Landscape

ويهتم بالبحث في فنون وحدائق بريطانيا وأمريكا واليابان. ويعتبر الفنان المنظر الطبيعي بمثابة بيئة يمكن العيش فيها من خلال مسارات عملية ونظرية. يعمل كوندو حالياً مديراً لمجموعة Sansui Tokyo الفنية التي تهدف إلى إقامة معارض ومشاريع فنية تستكشف العلاقة ما بين الفن المعاصر والمجتمع في آسيا. يقول: أنه من الصعب أن تكون فناناً حقيقياً في اليابان فالمنافسة كبيرة وقد تحولك آلية بيع اللوحات إلى فنان يصنع لوحة وليس خالقاً للوحة. يستفيد الفنان أيضاً من فنون التصوير الفوتوغرافي والتركييب installation في خلق لوحاته.

بدأ افتتانه بالمنظر الطبيعي من زيارته لمتنزهات في لندن وخارجها ويعتبر أن البشر جزء من الطبيعة.

تعتمد لوحاته التي تتناول المنظر الطبيعي بأسلوب تجريدي على كتل رئيسية ومساحات لونية متداخلة. فكأنه يريد أن يجذب عين المشاهد لشكل رئيسي قد يكون مسبباً لتلك الحركة اللامنتظية في الألوان والأشكال. في إحدى لوحاته هناك كتلة بلون بني على يمين اللوحة. تبدو ربما تجريد لشكل جبلي. حينما تتأمل الشكل تظهر ملامح بورتريه لشخص بدائي أو ربما ديناصور ذي ملامح حزينة، ربما تنقل انطباعات الفنان عن المكان الذي شاهده أو ربما هو تجميع لعدة مشاهد متخييلة. تحاور المساحة البنية مساحة خضراء وأخرى بلون الرمل تنتشر عليها طفيليات



## Sangee Shrestha

### Nepal

The artist was obtained a master's degree in history and archaeology. Sanji has participated in many group exhibitions, has three solo exhibitions, and has won many awards. Her abstract works seem expressive of the local environment. She says that art for her is a type of meditation and a way to recover.

From early years, she began drawing shapes in the sand, She began her artistic journey in 1996, at a time when the civil war broke out, and her paintings bear the influence of the armed conflict that was always present in her country. In her paintings, she uses acrylic and charcoal colors on canvas.

I grew up in Nepal in a natural environment that encouraged creativity, and there were many cultural activities that encouraged this. She decided to attend the College of Arts because she always felt that art was the essence of her life. Sanji says I always wanted to be an artist different from the mainstream, so I experimented with all mediums. There are many students who go on to study arts but there are very few who continue on as an artist.

The artist also works in the field of installation and ceramic art, where her amazing ceramic sculptures appear to represent small goddesses.

In general, her works mock human hypocrisy and give great importance to feelings such as love and hate, joy and jealousy. Sanjay, who is also the first woman to work in the field of art criticism in Nepal, says that her paintings break the linear boundaries of things by using geometric shapes, especially rectangles and squares, proposing a

fourth dimension in an attempt to explore the invisible corners of human forms of expression. By breaking the natural order of the human form using geometric shapes, I express the fragments of the contemporary world. In this way, I criticize contemporary society through my works.

She says that visiting Egypt was one of her dreams, as she studied the history of ancient Egyptian art as part of her master's studies. You see that there are many similarities between ancient Egyptian mythology and the mythology of the Hindu civilization. She expresses her fascination with the colors, ornaments, and inscriptions found on the walls of temples in Luxor. Despite the distinctive landscape of Nepal, which may be a direct source of inspiration, the artist chose geometric lines and unconventional shapes to express her ideas and her own experience in a contemporary way. In one of her paintings, which she is performing at Symposium, she painted a woman in a geometric shape with a large eye and a small red dot on her forehead, indicating the goddess Tara, which is a symbol of healing and mercy. There is also the lotus flower, which represents purity and prosperity and is also a common symbol in Nepal, and then a small sun on the horizon to represent the heat of the weather. Hot colors orange and yellow are used. In the second panel, there is a blue space as a symbol of the Nile, a longitudinal surface divided into small rectangles to indicate the adjacent temple rooms that I saw in Luxor, and an overhead human shape that expresses the gathering of people despite the apparent differences between them.



الإنساني باستخدام الأشكال الهندسية أعبّر عن شظايا العالم المعاصر. وبهذا أقوم بنقد المجتمع المعاصر من خلال أعمالي.

وتقول أن زيارة مصر كان أحد أحلامها، فقد درست تاريخ الفن المصري القديم ضمن دراستها للماجستير. ترى أن هناك الكثير من التماثل بين الميثولوجيا المصرية القديمة وميثولوجيا الحضارة الهندوسية. وتعبّر عن اقتنائها بالألوان والحلي والنقوش الموجودة على جدران المعابد في الأقصر. وبالرغم من الطبيعة المميزة landscape في نيبال التي قد تكون مصدر إلهام مباشر، فقد اختارت الفنانة الخطوط الهندسية والأشكال غير التقليدية للتعبير عن أفكارها وتجربتها الخاصة بشكل معاصر. في إحدى لوحاتها التي تقوم بتنفيذها في السيمبوزيوم رسمت امرأة بشكل هندسي لها عين كبيرة تضع نقطة حمراء صغيرة على جبينها تشير إلى الإلهة تارا Tara وهي رمز للشفاء والرحمة. هناك أيضا زهرة اللوتس التي تمثل النقاء والرخاء وهي أيضا رمز مشترك في نيبال، ثم شمس صغيرة في الأفق للتعبير عن سخونة الطقس. تستخدم الألوان الساخنة البرتقالي والأصفر. في اللوحة الثانية هناك مساحة زرقاء كرمز للنيل، ومسطح طولي مقسم لمستطيلات صغيرة للإشارة إلى غرف المعابد المتجاورة التي شاهدتها في الأقصر وشكل إنساني فوق يعبر عن تجمع البشر بالرغم من الاختلافات الظاهرة بينهم.



## سانجي شريستا

### نيبال

حصلت على درجة الماجستير في التاريخ وعلم الآثار. شاركت سانجي في العديد من المعارض الجماعية ولها ثلاث معارض فردية كما حصلت على العديد من الجوائز. تبدو أعمالها التجريدية معبرة عن البيئة المحلية. تقول أن الفن بالنسبة لها هو نوع من التأمل (meditation) ووسيلة للتعافي.

منذ سنوات مبكرة بدأت الرسم على الرمال.. بدأت رحلتها الفنية عام ١٩٩٦ في الوقت الذي اندلعت فيه الحرب الأهلية وتحمل لوحاتها تأثرها بالصراع المسلح الي كان دائما في بلادها. تستخدم في لوحاتها ألوان الأكريليك والضم على الكانفاس.

نشأت في بيئة طبيعية تشجع على الإبداع فهناك الكثير من الأنشطة الثقافية التي تشجع على ذلك. قررت الالتحاق بكلية الفنون لأنها تشعر دائما أن الفن هو جوهر حياتها. تقول "سانجي" لطالما أردت أن أكون فنانة مختلفة عن السائد، لهذا فقد قمت بتجريب كل الوسائط. هناك الكثير من الطلبة الذين يتجهون لدراسة الفنون ولكن هناك القليل للغاية من يستمر في مسيرته كفنان.

تعمل الفنانة أيضا في مجال التركيب Installation وفنون السيراميك Ceramic Art، حيث تبدو منحوتاتها المدهشة من السيراميك تمثل آلهة صغيرة.

بشكل عام، تسخر أعمالها من نفاق البشر وتمنح أهمية كبيرة للمشاعر كالحب والكراهية، الفرح والغيرة. تقول "سانجي" وهي أيضا أول امرأة تعمل في مجال النقد التشكيلي في نيبال، أن لوحاتها تكسر الحدود الخطية للأشياء باستخدام الأشكال الهندسية وبشكل خاص المستطيلات والمربعات، مقترحة بعدا رابعا في محاولة للتغلب عن الزوايا اللامرئية لأشكال التعبير الإنسانية. ومن خلال كسر النظام الطبيعي للشكل

## Salam Yousry

### Egypt

Line seems to have great importance in Salam Yousry's plastic arts experience, as the lines dominate the surface of the paper or canvas with their dominance. Salam is a multidisciplinary artist, which makes his paintings a rich material and a theater in which drama, music and art are evident. He graduated from the Department of Photography, Helwan University in 2004. In 2002, he founded the (Al-Tami) theatrical troupe, then the 2010 Coral Project, which resulted in performances in many cities. He directed many music videos and documentaries.

Therefore, anyone who follows Yousry's works can almost feel that they are not paintings, but live scenes from a play or an animated film. His characters seem indifferent to the viewer and do not pay attention to him. She is busy continuing life freely and dynamically. She is busy maintaining internal harmony in order to complete the dramatic scene in which she is immersed.

With this surreal expressive style, the artist approaches the paintings of the Austrian artist Klimt and seems influenced by him and his soft, excessively rectangular figures.

Despite this excessive movement and unlimited freedom, the artist's works do not inspire a sense of joy in the viewer. With their dramatic performance, they appear lost, searching for a way out or a clear sentence to utter cordially in the ear of a friend.

His expressive works, which rely on calligraphy and drawing, also benefit from the techniques of contemporary experimental theater, which we saw at its peak in the mid-nineties.

We find that the composition in his paintings is usually of two people or a group of people as overlapping masses.

Salam gives some of his flexible characters the heads of animals.

His works forcefully raise the problem of play and art. In one of his paintings entitled Daydreaming There is a man and a woman intertwined, the legs and arms appear to be bent and supple, as if they have turned into cloth dolls, which enhances his concept of play and art. His paintings seem to be compatible with academic classifications of playing within everything that can deviate from what everyday experience depicts with its limitations in function and goals. This includes dancing, singing, playing with words, poetry, gestures, and many practices that have no purpose other than the play itself. This is what Kant called goals without goals. Art slam is a serious game, a fun practice that involves play, risk, and self-discovery.

The artist draws the themes of his paintings from his personal life, the rhythm of the street, and gatherings of friends in downtown cafés in Cairo, Alexandria, and other cities he visited, using multiple media such as ink and watercolor on cotton paper or oil colors on canvas. Salam does not consider himself a portrait artist, although he paints distinctive portraits in his own expressive way. His paintings can also be considered as portraits of the city or daily life par excellence. In his two integrated paintings carried out for the forum, there is a close-knit group of young people whose faces do not stop expressing themselves in different ways, which in turn gives the recipient the audacity in expression and the desire to communicate and integrate into the game.



هناك رجل وامرأة متداخلي الأعضاء، تبدو الأرجل والأذرع في حالة انثناء وليونة وكأنهما تحولتا إلى دمي من القماش، مما يعزز مفهوم اللعب والضحك لديه. تبدو لوحاته متوافقة مع التصنيفات الأكاديمية للعب ضمن كل ما يمكن أن يخرج عما ترسمه التجربة اليومية بمحدوديتها في الوظيفة والغايات. يدخل في ذلك الرقص والغناء واللعب بالكلمات والشعر والإيماءات وكثير من الممارسات التي لا غاية منها سوى اللعب ذاته. وهو ما كان يسميه كانط أهدافا دون غايات.

يعتبر سلام الفن لعبة جادة، ممارسة ممتعة تنطوي على اللعب والمخاطرة واكتشاف النفس.

يستقي الفنان موضوعات لوحاته من حياته الشخصية وإيقاع الشارع وتجمعات الأصدقاء في مقاهي وسط البلد في القاهرة والإسكندرية ومدن أخرى زارها باستخدام وسائل متعددة كالحبر والألوان المائية على ورق القطن وألوان الزيت على الكانفاس. لا يعتبر سلام نفسه فناناً بورتريهياً برغم أنه يرسم بورتريهات مميزة بطريقته التعبيرية الخاصة. يمكن أيضاً اعتبار لوحاته كبورتريهات للمدينة أو الحياة اليومية بامتياز. في لوحته المتكاملتين المنفذتين للملتقى هناك مجموعة متلاحمة من الشباب وجوههم لا تكف عن التعبير بطرق مختلفة تمنح المتلقي بدوره الجراة في التعبير والرغبة في التواصل والاندماج في اللعبة.



## سلام يسري

### مصر

يبدو للخط أهمية كبيرة في تجربة سلام يسري التشكيلية حيث تسيطر الخطوط بسطوتها على مسطح الورقة أو الكانفاس. سلام فنان متعدد التخصصات multidisciplinary artist مما يجعل لوحاته مادة ثرية ويمثابة مسرح تتجلى فيه الدراما والموسيقى والتشكيل.. تخرج من قسم التصوير جامعة حلوان سنة 2004 في عام 2002 أسس فرقة (الطمي) المسرحية ثم مشروع كورال 2010 الذي نتج عنه عروض في مدن عديدة. قام بإخراج العديد من الأغاني المصورة والأفلام التسجيلية.

ولهذا، فإن المتابع لأعمال يسري يكاد يستشعر أنها ليست لوحات ولكنها مشاهد حية من مسرحية أو فيلم رسوم متحركة. تبدو شخصياته غير عابئة بالمشاهد ولا تلتفت إليه. هي مشغولة بمواصلة الحياة بشكل حر وديناميكي. مشغولة بالإبقاء على التناغم الداخلي من أجل الانتهاء من المشهد الدرامي الذي تغوص فيه.

بهذا الأسلوب التعبيري السوريالي يقترب الفنان من لوحات الفنان النمساوي كليمت ويبدو متأثر به وبشخصه اللينة والمستطيلة بإفراط.

وبرغم هذه الحركة المفرطة والحرية اللامحدودة، لا تبعث أعمال الفنان في المشاهد حساً مرحاً، فهي بأدائها الدرامي تبدو ضائعة تبحث عن منفذ للخروج أو جملة واضحة تتلفظ بها بود في أذن صديق.

تستفيد أعماله التعبيرية التي تعتمد على الخطوفن الرسم أيضاً من تقنيات المسرح التجريبي المعاصر والذي شاهدنا أوج لمعانه في منتصف التسعينات.

ونجد أن التكوين في لوحاته عادة ما يكون لشخصين أو مجموعة من الأشخاص ككتل متداخلة.

يمنح سلام لبعض شخصياته المرنة رؤوس حيوانات.

تطرح أعماله بقوة إشكالية اللعب والفن. في إحدى لوحاته بعنوان Daydreaming



## Alia Eissa

### Egypt

Alia Issa's world is full of creatures, including humans, animals, birds, cells, and parasites, a crowding of color and form in harmonious formations that are consistent with the spirit of the young artist.

Issa was born in Alexandria and works as a teaching assistant in the Graphics Department at the Faculty of Fine Arts in Alexandria, Department of Graphics and Publishing. The artist, with rural roots, draws inspiration from the ancient Egyptian heritage, the inscriptions on the walls of ancient temples, and the life of the Egyptian peasant in all its daily details. nature. the sun. the plants. Birds, especially the Abu Qardan, which is widely found in the Egyptian countryside.

This intersection between the realistic and the mythical seems to be a common feature among Alexandria artists from the younger generation. The influence of the Alexandrian environment also appears clear through the emergence and dominance of yellow in most of her paintings, and the beautiful manifestation of blue with its clear zigzags, the unusual olive green, and the miniature creatures that swim in it and merge with it freely.

Although she is deeply influenced by ancient Egyptian art, she does not use its symbols on the surface of her paintings, but rather draws her personal vocabulary and what she actually sees in her Alexandrian environment, such as fishing boats and stray dogs, or from her daily

observations in general. The artist accidentally found a similarity between the summaries and abstractions of the objects she was drawing and the inscriptions she found on the walls of ancient Egyptian temples. This sparked her passion for the ancient Egyptian and she began reading and researching it. She says that she feels part of the place when she visits one of the ancient temples.

Alia's works can be described as constructive paintings that require a high mentality, and at the same time are not devoid of spontaneity. She builds them according to the development of her idea. Her paintings evoke a sense of fun, dancing and play, as there appear to be human figures and life-loving animals playing and dancing in fun. Her human figures may turn into fun musical instruments or into people with bird heads. Her paintings also intersect with Naive Art, and this is evident in her drawings drawn with a high degree of spontaneity. Her painting can be classified as surreal abstraction intersecting with Pop Art and Street Art.

she also has a wide selection of flat panel shapes, ranging from round, cylindrical, and rectangular.



تثير لوحاتها حسا بالمرح، والرقص واللعب حيث تبدو هناك شخصيات لبشر وحيوانات محبة للحياة تلعب وترقص في مرح وقد تتحول شخصيات بشرية لديها إلى آلات موسيقية مرحة أو إلى أناس لهم رؤوس طيور. تتقاطع لوحاتها أيضا مع الفن البدائي Naive Art ويتجلى ذلك في رسوماتها المرسومة بقدر عال من العفوية ويمكن تصنيف لوحاتها بأنها تجريدية سيربالية متقاطعة مع البوب آرت Pop Art وفن الشارع Street Art.

يتنوع لديها أيضا اختيارها لأشكال مسطح اللوحة ما بين مستدير وأسطواني ومستطيل.

في لوحاتها المتكاملتين المقدمتين للسيمبوزيوم يبدو تأثيرها الواضح بزيارة بمقبرة رمسيس الرابع الذي كان يولي اهتماما خاصا بدير المدينة. ثم زيارتها لمقابر دير المدينة والبئر الملحق به، الذي كان القدماء يلقون فيه برسائل الحب، فقد وجدت هناك قطعا أثرية صغيرة ملونة ملقاة على الأرض. أثار المشهد شغف الفنانة وقررت أن تنقلها بطريقتها الفريدة إلى سطح لوحتها. يبدو أن لوحاتها ستتجه في الفترة القادمة للتعبير عن شغفها بالفن المصري القديم.



## عاليا عيسى

### مصر

عالم عاليا عيسى زاخر بالكائنات من البشر والحيوانات والطيور والخلايا والطفيليات، ازدحام لوني وشكلي في تكوينات متألفة ومتسقة مع روح الفنانة الشابة.

عيسى من مواليد الإسكندرية وتعمل معيدة في قسم الجرافيك في كلية الفنون الجميلة بالإسكندرية قسم الرسوم والنشر. تستلهم الفنانة ذات الجذور الريفية، عالمها ورموزه من التراث المصري القديم والنقوش الموجودة على جدران المعابد القديمة وحياة الفلاح المصري بكل تفاصيلها اليومية. الطبيعة. الشمس. النباتات. الطيور وبشكل خاص أبو قردان المتواجد كثيرا في الريف المصري.

ويبدو هذا التداخل ما بين الواقعي والأسطوري سمة مشتركة ما بين فناني الإسكندرية من جيل الشباب. كما يبدو تأثير البيئة الإسكندرية واضحا من خلال بزوغ الأصفر وسيطرته في معظم لوحاتها والتجلي الجميل للأزرق بتعرجاته الواضحة والأخضر الزيتي غير المألوف والكائنات المنمنمة التي تسيح فيه وتندمج معه بحرية.

وبالرغم من تأثرها الشديد بالفن المصري القديم، فإنها لا تستعين برموزه على سطح لوحاتها وإنما ترسم مفرداتها الشخصية وما تراه بالفعل في بيئتها الإسكندرية كمرائب الصيد والكلاب الضالة أو من مشاهداتها اليومية بشكل عام. وجدت الفنانة بشكل تصادفي تشابها ما بين ما ترسمه من تلخيص وتجريد للموجودات وما وجدته من نقوش على جدران المعابد المصرية القديمة، فآثار ذلك شغفها بالمصري القديم وبدأت القراءة والبحث فيه. وتقول أنها تشعر بأنها جزء من المكان حينما تزور أحد المعابد القديمة.

يمكن وصف أعمال عاليا بأنها لوحات بنائية تتطلب ذهنية عالية، ولا تخلو في ذات الوقت من العفوية، تقوم ببنائها حسب تطور الفكرة لديها.

## Omar Sinada

### Egypt

Omar Sinada thinks a lot about the land and the symbols and ideas it carries between its layers. He always seemed to be examining something or drawing some map from memory.

Sanada was born in Alexandria. He studied at the Faculty of Fine Arts in Alexandria and graduated from the Department of Photography in 2013. He obtained a master's degree in 2020 in the aesthetic values of primitive drawings in Wadi Hamra and Wadi Soura in the Egyptian Western Desert. He undertook a research trip in Western Sahara within the framework of the North-South program in 2015, after which he began to delve deeper to complete his studies to obtain a master's degree. The study of cave art is reflected in Sinada's works, where his characters appear stylized, and it also reflects the benefit of the colors and texture of the rocks and the distinctive method of painting in the caves of the Egyptian desert compared to those found in different parts of the world. The artist participated in murals and graffiti drawings in 2013, in murals expressing the 2011 revolution. He also participated in many activities held to preserve Alexandria's architectural heritage. He believes that marginalizing the sea scene through erecting barriers, buildings, and cafes leads to eliminating the visual identity of his unique city.

The artist is keen to develop his tools by participating in various artistic workshops, including Mass Alexandria in 2016, which encouraged him to study the streets of his city of Alexandria, and to participate in the study of urban decay and the changes occurring in the city's maps, which were an important source of inspiration for him.

Line plays an important role in the flatness of his paintings, in which he uses mixed media, which appear complex and heavy with the shadows of ambiguous figures and confused with overlapping compositions and color spaces. They look like drawings of events that occurred in successive ancient times. At the

end, just above the surface, there are patterns that resemble spider webs. One of his paintings reveals a passion for maps and traveling across the sea. A yellow tree swims in a blue ocean and in turn turns black at the tip of a semicircle drawn in black. This is how Sinada sees the world from the perspective of an observer of a disappearing scene He brilliantly records signs of collapse and extinction.

Everything that is present on the ground, including marks, waste, and rubbish, remains stuck in his imagination and appears on the painting, and perhaps this is what makes his painting appear random at first glance, before the viewer's eye begins to become familiar with the randomness and discover the vocabulary of the painting.

7 Sins from the Egyptian Street was the title of one of his striking solo collections, which was shown at Arts Hub Gallery in 2021.

It carried a vision of the practices of the Egyptian citizen in general in his relationship with the city's streets. The artist carries a message through his paintings that is summed up in the necessity of preserving the identity and uniqueness of the place through art. Preserving the architectural heritage of Alexandria is one of his personal concerns as an artist.

The artist's work also touches on Pop Art in its interest in everyday reality, but his tendency toward abstraction places it in a very distinct area, as it combines three artistic schools of expressionism, abstraction, and Pop Art. His painting is also characterized by its broad horizons and the coincidental use of colors, which distinguishes most Alexandrian artists. In the two paintings, Al Multaqa, there appears to be something resembling a map of Luxor and an abstraction of what the artist had observed of the shapes of plants, palm trees, mountains, and Gourn houses, words that had not previously been present on the surface of his painting.



على طرف نصف دائرة خطت بلون أسود. هكذا يرى سنادة العالم من زاوية المراقب لمشهد يندثر ويسجل ببراعة علامات الانهيار والاندثار.

كل ما هو موجود على الأرض من علامات ونفايات وقمامة يبقى عالقا في مخيلته ويظهر على اللوحة وربما هو ما يجعل لوحته للوهلة الأولى تبدو عشوائية قبل أن تبدأ عين المشاهد في التآلف مع العشوائي وتبين مفردات اللوحة. ٧ خطايا من الشوارع المصري كان عنوان أحد مجموعاته الفردية اللافته، التي عرضت في Arts Hub Gallery عام ٢٠٢١ وحملت رؤية لممارسات المواطن المصري بشكل عام في علاقته بشوارع المدينة.

يحمل الفنان رسالة عبر لوحاته تتلخص في ضرورة الحفاظ على هوية المكان وفرداته عبر الفن. ويشكل الحفاظ على التراث المعماري للأسكندرية أحد همومه الشخصية كفنانون.

كما تتلامس أعمال الفنان مع فن البوب آرت في اهتمامها بالواقع اليومي، إلا أن ميله للتجريد يضعها في منطقة شديدة التميز فهي تجمع بين ثلاث مدارس فنية التعبيرية والتجريدية والبوب آرت. كما تتميز لوحته باتساع الأفق، والاستخدام التصادفي للألوان وهو ما يميز معظم فناني الإسكندرية. في لوحته الملتقى يبدو هناك ما يشابه خريطة الأقصر وتجريد لما قد لاحظته الفنان من أشكال النباتات والنخيل والجبال وبيوت القرنة، تلك المفردات التي لم تتواجد من قبل على سطح لوحته.



## عمر سنادة

### مصر

يفكر عمر سنادة كثيرا في الأرض والرموز والأفكار التي تحملها بين طبقاتها. دائما ما يبدو وكأنه يفحص شيء ما أو يرسم خريطة ما من الذاكرة.

سنادة من مواليد الإسكندرية، درس في كلية الفنون الجميلة بالإسكندرية وتخرج من قسم التصوير عام 2013، حصل على درجة الماجستير عام 2020 في القيم الجمالية للرسم البدائية في وادي حمرا ووادي صورا في الصحراء الغربية المصرية. قام برحلة بحثية في الصحراء الغربية ضمن إطار برنامج شمال وجنوب عام ٢٠١٥ ثم بدأ بعدها في التعمق لاستكمال دراساته للحصول على درجة الماجستير. تنعكس دراسة فن الكهوف على أعمال سنادة حيث تبدو شخصياته منمنمة، كما تعكس الاستفادة من ألوان الصخور وملمسها ومن طريقة الرسم المميزة في كهوف صحراء مصر بالمقارنة بتلك الموجودة في أنحاء مختلفة من العالم. شارك الفنان في رسوم جدارية ورسوم الجرافيتي ٢٠١٣ في جداريات تعبر عن ثورة ٢٠١١، كما شارك في العديد من الفعاليات التي أقيمت للحفاظ على التراث المعماري الإسكندري ويرى أن تهميش مشهد البحر عبر إقامة الحواجز والأبنية والمقاهي يؤدي إلى إلغاء الهوية البصرية لمدينته الفريدة.

يحرص الفنان على تطوير أدواته عبر المشاركة في ورش فنية مختلفة منها Mass Alexandria عام ٢٠١٦ التي شجعت على دراسة شوارع مدينته الإسكندرية، والمشاركة في دراسة التهاك العمراني والتغيرات التي تطرأ على خرائط المدينة التي كانت مصدرا مهما لإلهامه.

يلعب الخط دورا هاما في مسطح لوحاته التي يستخدم فيها mixed media التي تبدو معقدة ومثقلة بظلال شخصيات مبهمه ومشوشة بتكوينات ومساحات لونية متداخلة. تبدو وكأنها رسومات لأحداث وقعت في أزمنة قديمة متعاقبة. وفي النهاية وفوق السطح تماما هناك نقوش تشابه خيوط العنكبوت. تكشف إحدى لوحاته عن ولع بالخرائط والترحال عبر البحر. شجرة صفراء تسبح في محيط أزرق وفي المقابل تتحول إلى اللون الأسود



## Lusine Tumanian

### Armenia

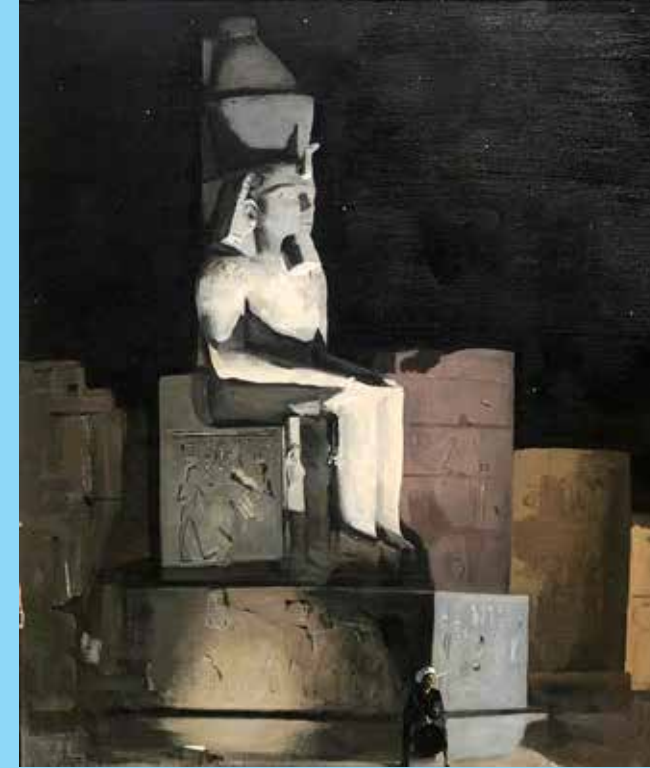
Lusine is an Armenian artist who studied restoration at the Saint Petersburg College of Arts. Then she continued her studies at the Rubin Academy of Arts and then went on to study photography at the academy, where she currently lives in Russia. Lucinia is interested in architectural and cultural heritage, landscape and portraiture. In some of her paintings, she combines portraiture and the architectural scene. The natural landscape appears strongly present in most of her works, which are characterized by strong performance and abundance, despite the modernity of her plastic experience.

You choose special, unusual corners that combine architecture and nature and blend them into a unique, non-noisy color harmony.

In her paintings, she relies on a number of techniques, including collage using paper scraps. Lusine's paintings and portraits range between impressionism and realism. She learned about ancient Egyptian art through her studies when one of her teachers asked her to draw something unique and ancient, so she painted a painting she called the Egyptian Dream, in which images of ancient Egyptian deities appear mixed with women from Armenia who appear to be wandering, passing, or separated from their surroundings. Perhaps this reflects her years of alienation in St. Petersburg. Lusine paints using oil on canvas and pastel on

paper. Although she draws portraits brilliantly, she says that she does not remember faces well and often draws them from memory.

In her two paintings, which she made for the symposium, Lusine chose a unique and unconventional scene in the first painting, where she painted a young boy and his donkey as if it were his companion in play or travel. The artist chose two dark colors for the donkey and his companion, while she placed a colored cloth on the animal's body that looks like a color palette similar to the colors she saw on the walls of royal tombs. In the second painting, I painted a huge statue of a king, perhaps in Luxor Temple, while the guard in a dark robe also appears very small in size. The painting cleverly reflects the dialectical relationship between the past and the present, and between the sacred and the ordinary.



في لوحتي الملتقى اختارت لوسينية مشهدا فريدا غير تقليدي في اللوحة الأولى، حيث رسمت صبيا صغيرا وحماره وكأنه رفيقه في اللعب أو السفر. اختارت الفنانة لونين داكنين للحمار ورفيقه بينما وضعت على جسد الحيوان قماشة ملونة تبدو كبايطة لونية مقارنة للألوان التي شاهدها على جدران المقابر الملكية. في اللوحة الثانية رسمت تمثالا ضخما الحجم لأحد الملوك ربما في معبد الأقصر بينما يبدو الحارس في جلباب معتم أيضا ضئيل الحجم للغاية. تعكس اللوحة بذكاء تلك العلاقة الجدلية بين الماضي والحاضر، وبين المقدس والعادي.



## لوسينية تومانيان أرمينيا

لوسينية فنانة أرمينية درست الترميم في كلية سانت بطرسبرج للفنون. ثم واصلت الدراسة في أكاديمية رين للفنون ثم اتجهت لدراسة التصوير في الأكاديمية حيث تعيش حاليا في روسيا. تهتم لوسينية بالتراث المعماري والثقافي والمشهد الطبيعي والبيورترية. تجمع في بعض لوحاتها ما بين البيورترية والمشهد المعماري. يبدو المشهد الطبيعي حاضرا بقوة في معظم أعمالها التي تتسم بقوة الأداء والوفرة برغم حداثة تجربتها التشكيلية. تختار زوايا خاصة غير مألوقة تجمع ما بين المعمار والطبيعة وتمزج بينهما في تألف لوني فريد غير صاخب.

تعتمد في لوحاتها على عدد من التقنيات منها الكولاج باستخدام قصاصات الورق.

تتراوح لوحات وبيورتريهات لوسينية ما بين الانطباعية والواقعية. تعرفت على الفن المصري القديم من خلال دراستها حين طلب منها أحد المعلمين أن ترسم شيئا فريدا قديما، فقامت برسم لوحة أسمتها الحلم المصري Egyptian Dream، يبدو فيها صورا لألهة مصرية قديمة في امتزاج مع نساء من أرمينيا تبدون شاردات، عابرات، أو منفصلات عن محيطهن، ربما يعكس ذلك اغترابها لسنوات في سانت بطرسبرج. ترسم لوسينية باستخدام الزيت على الكانفاس والباستيل على الورق. وبرغم أنها ترسم البيورترية ببراعة، فإنها تقول أنها لا تتذكر الوجوه جيدا وغالبا ما ترسمها من الذاكرة.

# Mohammed Al Ateeq

## Qatar

Qatari artist Mohammed Al Ateeq, who is considered one of the most prominent artists in Qatar, has participated with his paintings in a large number of local and international exhibitions since the mid-eighties. Al-Atiq was born in Doha, and is considered one of the active artists who contributed to the development of many plastic arts forums and events in Qatar. The artist is fluent in digital technologies and has benefited from animation in his experience. His latest exhibition, titled "Attention," used simple waste materials to present artistic works that highlight the danger of waste to the environment and the future of the Earth. His painting belongs to a number of expressive and symbolic plastic schools and is characterized by an effort to adapt different plastic techniques.

Muhammad Al-Ateeq draws and uses acrylic and collage on fabric in different sizes and measurements. He prefers to use small-sized discarded materials such as locks, hair clips, nails, threads, old fabrics, and used matches. A group of his works that use multiple media, including nails and white threads on a gray and black background, look like heads or the remains of human bodies in which thoughts and feelings circulate.

The artist did not receive an academic education, and this gave him great flexibility, as he moves with intelligence and agility from one field of art to another, from drawing to engraving, to composition on canvas, to installation works and finally sculpture. He says that if he had received a traditional academic education, he would not have had the passion and desire to experiment with different media and methods of expression. At the beginning of his career, the artist worked in editing on local television in Doha, which gave him some skills related to the image, the staff, and the ability to reshape the image. The artist can be classified as an experimental artist with a passion for testing different materials and methods. He takes some symbols from neglected forms. From a hooked nail or a burnt match, he creates a symbol of a generous man or an oppressed person.

The artist also benefited from the experience of traveling to different cultures and participated in many international

forums. Al-Atiq is the first Qatari artist to engage in the field of expression through complex works. He finds these works a special pleasure, as the viewer can interact with the work in more than one sense. He says that when the recipient begins to approach the work and touch it, I have achieved a great deal of success. Al-Atiq is also considered the first to learn the art of sculpture in Qatar and the first to practice it, as his work presented the seeds of the acacia tree. The work carries a philosophical value that is that what a person sows, whether good or evil, he reaps later. The Fertility of Darkness is one of the artist's most important collections executed in black and white. It represents a series of paintings that he began to execute from 2014 until now, in which he used several techniques such as collage. The artist Mixed Media uses multimedia and acrylic on canvas in the works of this group, which appear as pictures taken from afar of the remains of a cosmic explosion. Other abstract paintings appear to be a reduction of the shapes of insects with slender limbs, while in a group of paintings the form of interrupted threads is used, or the technique of holes and primitive sewing in making simple stitches connecting the two ends of worn-out, light pieces of fabric, as if forcefully pushing the viewer back to the aesthetics of primitive handicrafts and whatnot. It contains simplicity and amazement. In the Lighting the Darkness 2019 collection, he adds other elements to his plastic work, using umbrellas. He creates, with his experimental sense, color spaces and geometric shapes that dispel the frown and gloom of the dark black space of the umbrella to become a color carnival that celebrates the life that it shades. Al-Atiq has been merging with contemporary Egyptian culture since approximately 2002, when he participated in the Cairo International Biennale and wandered through the streets and alleys of Cairo and visited many Egyptian cities. The artist does not hide his fascination with ancient Egyptian civilization, especially the deep and prominent engravings in the sculptures found in the temples, especially those he saw during the Symposium activities in the Habu Temple, one of the important landmarks on the western coast.



## محمد العتيق قطر

شارك الفنان القطري محمد العتيق، الذي يعد من أبرز الفنانين في قطر، بلوحاته في عدد كبير من المعارض المحلية والدولية منذ منتصف الثمانينات. العتيق من مواليد الدوحة، ويعد من الفنانين النشطين حيث ساهم في تطوير ملتقيات وفعاليات تشكيلية عديدة في قطر. يجيد الفنان التقنيات الرقمية واستفاد في تجربته من الرسوم المتحركة. حمل أحدث معارضه، عنوان "انتباه"، واستخدم خلاله خامات بسيطة من المخلفات لتقديم أعمال فنية يسلط من خلالها الضوء على خطورة المخلفات على البيئة ومستقبل الأرض. تنتمي لوحته إلى عدد من المدارس التشكيلية التعبيرية والرمزية وتتميز بالسعي لتطويع تقنيات تشكيلية مختلفة.

يرسم محمد العتيق ويستخدم الاكريلك و الكولاج على القماش بأحجام وقياسات مختلفة، ويفضل استخدام الخامات المهملة صغيرة الحجم كالأقفال، مشابك الشعر، المسامير، الخيوط، الأقمشة القديمة، أعواد الكبريت المستعملة. تبدو مجموعة من أعماله التي تستخدم وسائط متعددة منها المسامير والخيوط البيضاء على خلفية رمادية وسوداء مثل رؤوس أو بقايا أجساد آدمية تدور فيها الأفكار والمشاعر. لم يتلقى الفنان تعليماً أكاديمياً، وقد أكسبه ذلك مرونة كبيرة، حيث ينتقل بذكاء وخفة ما بين حقل تشكيلي إلى آخر، من الرسم للحفر، للتشكيل على الكانفاس، إلى الأعمال المركبة Installation وأخيراً النحت. ويقول أنه لو كان قد تلقى تعليماً أكاديمياً تقليدياً لم يكن قد تولد لديه الشغف والرغبة في تجريب وسائط وطرق مختلفة في التعبير. عمل الفنان في بداية حياته العملية في المونتاج في التلفزيون المحلي في الدوحة مما أكسبه بعض المهارات الخاصة بالصورة والكادر وإمكانية إعادة تشكيل الصورة.

يمكن تصنيف الفنان بوصفه فناناً تجريبياً لديه شغف اختبار خامات وطرق مختلفة. يتخذ من الأشكال المهملة بعض الرموز، فمن المسامير المعقوف أو عود الكبريت المحروق يخلق رمزا للرجل المعطاء والإنسان المقهور.

كما استفاد الفنان من تجربة السفر إلى ثقافات مغايرة وشارك في العديد من الملتقيات الدولية. ويعد العتيق أول فنان قطري يخوض مجال التعبير من خلال الأعمال المركبة. يجد في هذه الأعمال متعة خاصة، حيث يمكن للمشاهد التفاعل مع العمل بأكثر من حاسة. ويقول حينما يبدأ المتلقي في الاقتراب من

العمل ولمسه أكون قد وصلت لتحقيق جانباً كبيراً من النجاح. كما يعد العتيق أول من تعلم فن النحت في قطر وأول من مارسه حيث قدم عمله بذور شجرة الأكاسيا ويحمل العمل قيمة فلسفية تتلخص في أن ما يزرعه الإنسان من خير أو شر يحصده لاحقاً. تعد خصوبة العتمة من أهم مجموعات الفنان المنفذة بالأبيض والأسود وهي بمثابة سلسلة من اللوحات التي بدأ في تنفيذها منذ عام ٢٠١٤ وحتى الآن استخدم فيها عدة تقنيات كالكولاج. يستخدم الفنان mixed media الوسائط المتعددة والأكريلك على القماش في أعمال هذه المجموعة التي تبدو وكأنها صور ملتقطة من بعيد لبقايا انفجار كوني. تبدو لوحات تجريدية أخرى كأنها اختزال لأشكال حشرات ذوات أطراف نحيلة، بينما يستخدم في مجموعة من اللوحات شكل الخيوط المتقطعة، أو تكنيك الثقوب والخيطة البدائية في صنع غرز بسيطة تربط بين طرفي قطع مهترئة وخفيفة من القماش وكأنه يدفع المشاهد بقوة ليعود إلى جماليات الحرف اليدوية البدائية وما تنطوي عليه من بساطة ودهشة. وفي مجموعة إضاءة العتمة ٢٠١٩ يضيف عناصر أخرى لمنجزه التشكيلي مستخدماً المظلات فيصنع بحسب التجريبي مساحات لونية وأشكال هندسية تتدد عبوس وكآبة المساحة السوداء المعتمة للمظلة لتصبح كرنفالا لونيًا تحتفي بالحياة التي تظللها.

يندمج العتيق مع الثقافة المصرية المعاصرة منذ عام ٢٠٠٢ تقريباً حيث شارك في بينالي القاهرة الدولي وتجول عبر شوارع القاهرة وأزقتها وزار العديد من المدن المصرية. لا يخفي الفنان افتنانه بالحضارة المصرية القديمة وخاصة الحفر الغائروالبارز في المنحوتات الموجودة في المعابد وبشكل خاص تلك شاهدها ضمن فعاليات السيمبوزيوم في معبد هابو، أحد المعالم الهامة في البر الغربي.



## Mohamed Abdel Hadi

### Egypt

Born in Kafr El-Sheikh and graduated from the Faculty of Art Education in Zamalek. From following his works, he can easily be described as a visual storyteller, as the artist draws some of his ideas from his grandmother's stories and from his life and his travel between Kafr El-Sheikh, Alexandria, and Cairo, integrating with different popular environments and their stories. The paintings of Mohamed Abdel Hadi's recent solo exhibition, he said that, which was held at Al-Bab Gallery, raise questions about the possibility of a relationship between storytelling and visual art, and about the possibility of the visual artist being a storyteller. In a folkloric and spontaneous style, the artist tells the viewer visual stories that combine expressionism, surrealism, and symbolism together. The artist has a great passion for ancient Egyptian and Assyrian history, the inscriptions on the walls that speak of daily life, and reading popular biographies such as Kalila and Dimna and Abu Zaid al-Hilali. Watching animated films is also one of the sources of his cognitive experience.

The artist's works raise the question of the cognitive value that the painting gives to the viewer.

Abdul Hadi's paintings appear to be a stage on which the elements play with intelligence and lightness, and the roles are divided between the different characters, between major and marginal, in festive rituals, as if they were taking on roles in life itself. Most of them, he says, embody people he has already met in his life.

The artist views his paintings as theatrical scenes: there are characters, decoration, and musical and kinetic harmony. He skillfully blends the historical and the personal.

Despite his fascination with the ancient Egyptian,

he does not intend to re-draw specific icons or historical figures as some artists do, but rather creates his own unique icons and characters. He does not hide his influence by ancient Egyptian art, as he has characters that combine the human body and the animal head, indicating the unity of creatures on earth. In some paintings we find the centurs, the half-horse, half-human centaur from Greek mythology, used as a symbol of dualities, good and evil, hatred and sympathy.

He also has a passion for Assyrian art because of its spontaneity and roughness. His influence is evident in the form of male figures that he draws with long chins, a feature of Assyrian art dating back to 911-612 BC.

His cheerful and vibrant paintings are characterized by movement, giving them another added value. He also explains the crowding of characters in his paintings as a translation of the fast-paced contemporary reality, as the streets are crowded with people and homeless children. Life is not easy as he says and art should reflect the complex reality. One of the artist's interesting characters is cats that appear to have human features, and he does not hide his sympathy for them. The artist depicts men and women as beings of equal power and influence in scenes that combine the value of sharing and feelings of positive love, not submission.

Although his paintings are close to the art of sketch in its lightness and spontaneity, he does not make prior sketches for his works and considers sketching a creative work on its own. Art is a kind of play, especially when it comes to colors. Here he unites with the child's spirit in his spontaneity and unlimited imagination, which makes his painting an enchanting work.



أدمي من الميثولوجيا اليونانية واستخدمها كرمز للتناقضات، الخير والشر، الكره والتعاطف.

كما أن لديه شغفا تجاه الفن الأشوري بسبب تلقائيته وخشونته. ويظهر تأثيره في شكل الشخصيات الذكورية التي يرسمها بذقون طويلة ممثلة سمة من سمات الفن الأشوري الذي يرجع إلى عام 911-612 ق.م

إن لوحاته المبهجة والتي تنبض بالحياة تتسم بالحركة مانحة لها قيمة مضافة أخرى. كما أنه يفسر تزامم لوحاته بالشخصيات بأنه ترجمة للواقع المعاصر سريع الإيقاع فالشوارع مزدحمة بالبشر والأطفال الذين لا مأوى لهم. الحياة ليست سهلة كما يقول والفن ينبغى أن يعكس الواقع المعقد.

من شخصيات الفنان المثيرة للاهتمام القطط التي تبدو لها سمات إنسانية ولا يخفي تعاطفه معها. يصور الفنان الرجال والنساء ككائنات متساوية القوة والنفوذ في مشاهد يجمع بينها قيمة التشارك ومشاعر الحب الإيجابي وليس الخضوع.

وبالرغم من اقتراب لوحاته مع فن السكتش في خفته وتلقائيته، فإنه لا يقوم بعمل سكتشات مسبقة لأعماله ويعتبر السكتش عملا إبداعيا منفردا بذاته. يعتبر الفن نوعا من اللعب وخصوصا حينما يتعلق الأمر بالألوان. وهنا يتحد مع روح الطفل في تلقائيته وخياله اللامحدود الأمر الذي يجعل من لوحته عملا ساحرا.



## محمد عبد الهادي

### مصر

ولد في كفر الشيخ وتخرج من كلية التربية الفنية في الزمالك. من متابعة أعماله يمكن بسهولة وصفه بأنه حكاية بصري Visual Storyteller حيث يستقي الفنان بعض أفكاره من حكايات الجدة ومن حياته وتنقله ما بين كفر الشيخ والاسكندرية والقاهرة، مندمجا مع البيئات الشعبية المختلفة ومن حكاياتها. تثير لوحات معرض محمد عبد الهادي الفردي الأخير يحكى أن الذي أقيم في جاليري الباب التساؤلات حول إمكانية وجود علاقة بين قص الحكايات والفن التشكيلي وعن إمكانية أن يكون الفنان التشكيلي حكاية. بأسلوب فلكلوري وتلقائي يحكي الفنان للمشاهد حكايات بصرية تجمع ما بين التعبيرية والسوريالية والرمزية معا. لدى الفنان شغف كبير بالتاريخ المصري القديم والأشوري والنقوش على الحوائط التي تنبئ عن الحياة اليومية، وقراءة السير الشعبية مثل كليلة ودمنة وأبو زيد الهلالي كما تعد مشاهدة أفلام الرسوم المتحركة من منابع تجربته المعرفية تثير أعمال الفنان سؤالاً عن القيمة المعرفية التي تمنحها اللوحة للمشاهد.

وتبدو لوحات عبد الهادي كأنها مسرحا تلعب عليه العناصر بذكاء وخفة وتنقسم الأدوار بين الشخصيات المختلفة ما بين رئيسية وهامشية في طقوس احتفالية وكأنهم يتخذون أدوارا في الحياة ذاتها، فمعظمهم كما يقول يجسدون أشخاصا قابلهم بالفعل في حياته.

يشاهد الفنان لوحاته بوصفها مشاهد مسرحية فهناك الشخصيات والديكور والتناغم الموسيقي والحركي. يمزج بمهارة ما بين التاريخي والشخصي.

وبالرغم من افتتانه بالمصري القديم فإنه لا يعتمد إلى إعادة رسم أيقونات أو شخصيات تاريخية بعينها كما يفعل بعض الفنانين ولكنه يخلق أيقوناته وشخصياته المتفردة. ولا يخفي تأثيره بالفن المصري القديم فلهذه شخصيات تجمع ما بين الجسد الإنساني ورأس الحيوان إشارة إلى وحدة الكائنات على الأرض. في بعض اللوحات نجد الcenturs القنطور نصف حصان ونصف

## Marwa Nagy

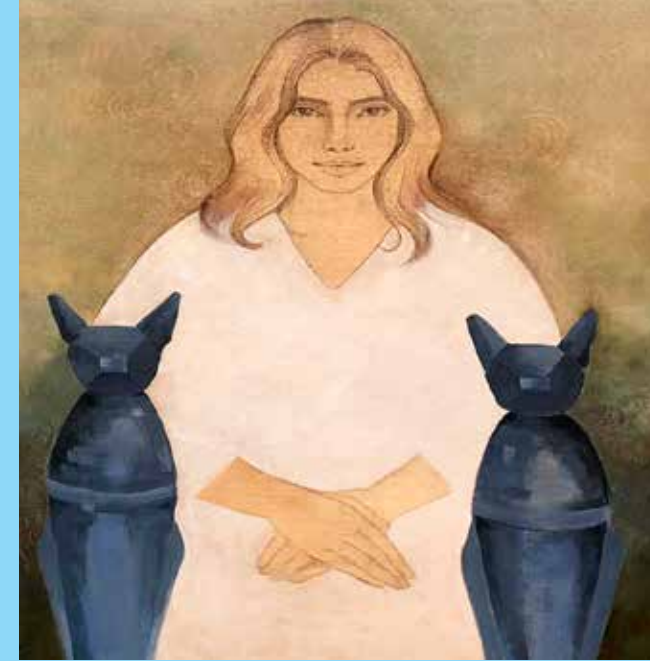
### Egypt

You can see a great and recurring resemblance between the woman and the cat in Marwa Naji's paintings, in which she always seeks to combine human and animal characteristics in harmony, affection, and a strongly present childhood. Marwa Nagy, a teacher in the Department of Photography at Alexandria University, obtained a master's degree in the relationship between the human figure and linear rhythm in oriental photography and its impact on the contemporary artist. As for her doctorate degree, she obtained it after studying the inspiration of oriental motifs in modern and contemporary photography.

After studying for her doctorate, the artist decided to use calligraphy in the background of the painting, in an aesthetically abstract and illegible manner. Most of her expressive paintings rely on the figurative form, inspired by the Eastern aesthetics of the civilizations of India, Japan, and Persian miniatures in terms of simplicity of composition, lines, and expressive portraits. She also chooses her personal life as the primary subject of her paintings. Her first solo exhibition, titled "Flowality," relied on the fluidity of the line in relation to the shape and the flowing lines in the background, using kraft paper and taking advantage of its color and the warmth of its unique texture. The woman and cat group, executed by the artist in varying sizes using pastels on kraft paper, is characterized by simplicity and calm colours, as it uses muted and clear colors that focus on the psychological dimension of the intertwined relationship between the woman and the cat, which is a feminine symbol and equated with lust, sensuality and seduction. The artist expresses her fascination with the cat's personality, his movement, and his tremendous ability to express and harmonize with humans, to the point of

cohesion, which the artist expressed in the cohesion of the two masses of woman and cat in more than one work.

Continuing this with the artistic heritage of successive civilizations, as the cat was embodied in ancient arts. In Egyptian civilization, it was an embodiment of the sun god Ra. It was used as a symbol, engraved in stone and drawn on dishes and on the walls of burial chambers. In Greek and Roman photography, cats were drawn on heavy vessels. As for the duality of woman and cat, it finds roots in many artists, including Manet and his painting Olympia located in the Orsay Museum in Paris, which depicts a naked woman in bed with a black cat next to her and an African maid holding a bouquet of roses for her, provoking the relationship between the uniform color of the cat and the color of the maid's skin. The artist chose to adopt her recurring vocabulary in the two paintings executed for the forum, using acrylic and pastel colors. In one of them, the artist pairs a model of a woman with two transparent alabaster cats, one of which she had acquired during a visit to a workshop on the western side of the city of Luxor. The painting reflects a beautiful marriage between living and inanimate models, as if all objects unite together in one shot expressing reconciliation with life. The artist also wishes to reiterate through her works the idea that man is only a part of the world and not the entire world and that the work of art should honestly express a world that the artist lived and form part of his creative personality. In the second painting, the artist chose the walls of the temples and their vocabulary engraved with the alphabets of ancient Egyptian art and their dazzling colors with their stability and harmony to be the hero of the painting.



واستخدم كرمز حفر في الحجر ورسم على الأطباق وعلى حوائط غرف الدفن وفي التصوير اليوناني والروماني رسمت القطة على الأواني الثقيلة .

أما ثنائية المرأة والقطة فتجد جذورا لدى العديد من الفنانين منهم مانية ولوحته Olympia الموجودة في متحف أورساي بباريس والتي تصور امرأة عارية في السرير وبجوارها قط أسود وخادمة أفريقية تحمل لها باقة من الورد، مثيرة العلاقة بين توحد لون القطة ولون بشرة الخادمة .

اختارت الفنانة أن تتخذ مفرداتها المتكررة في اللوحتين المنفذتين للملتقى باستخدام ألوان الأكريليك والباستيل، ففي واحدة تزوج الفنانة بين موديل لامرأة وقطتان من الألباستر الشفاف كانت قد اقتنت أحدها خلال زيارة لأحد الورش في البر الغربي لمدينة الأقصر. تعكس اللوحة تزواجا جميلا ما بين الموديل الحي والجماد، وكأن كل الكائنات تتوحد معا في لقطة واحدة معبرة عن التصالح مع الحياة. تود الفنانة أيضا أن تكرر من خلال أعمالها فكرة أن الإنسان ما هو إلا جزء من العالم وليس العالم بأسره وأن العمل الفني ينبغي أن يعبر بصدق عن عالم عاشه الفنان ويشكل جزءا من شخصيته الإبداعية. في اللوحة الثانية، اختارت الفنانة جدران المعابد ومفرداتها المنقوشة بأبجديات الفن المصري القديم وألوانها المبهرة بثباتها وتناغمها لتكون بطلا للوحة .



## مروة ناجي

### مصر

يمكنك أن تشاهد تماثلا كبيرا ومتكررا بين المرأة والقطة في لوحات مروة ناجي التي تسعى فيها دائما على الجمع ما بين سمات الإنسان والحيوان في انسجام ومودة وطفولة حاضرة بقوة. حصلت مروة ناجي المدرس بقسم التصوير بجامعة الإسكندرية على درجة الماجستير في العلاقة ما بين الشكل الإنساني والإيقاع الخطي في التصوير الشرقي وتأثيره على الفنان المعاصر، أما درجة الدكتوراة فقد حصلت عليها بعد دراسة استلهاهم الموتيقات الشرقية في التصوير الحديث والمعاصر.

بعد دراسة الدكتوراة اتجهت الفنانة لاستخدام الخط في خلفية اللوحة، بشكل جمالي مجرد وغير مقروء.

تعتمد معظم لوحاتها التعبيرية على الشكل figurative مستلهمة الجماليات الشرقية في حضارات الهند واليابان والمنمنمات الفارسية فيما يخص بساطة التكوين والخطوط والبورتريهات المعبرة، كما تختار حياتها الشخصية كموضوع أساسي للوحاتها.

اعتمد معرضها الفردي الأول الذي حمل عنوان انسيابية على انسيابية الخط بالنسبة للشكل والخطوط المناسبة في الخلفية، مستخدمة ورق الكرافت ومستفيضة بلونه ودفء ملمسه الفريد.

تتسم مجموعة المرأة والقطة التي نفذتها الفنانة بأحجام متفاوتة باستخدام الباستيل على ورق الكرافت بالبساطة والهدوء اللوني حيث تستخدم ألوانا خافتة وصرحة تركز على البعد النفسي للعلاقة المتشابهة بين المرأة والقطة التي تعد رمزا أنثويا ومعادلا للشهوة، الحسية والإغواء. تعبر الفنانة عن افتنانها بشخصية القط وحركته وقدرته الهائلة على التعبير والانسجام مع الإنسان إلى حد التلاحم الذي عبرت عنه الفنانة في تلاحم كتلي المرأة والقطة في أكثر من عمل.

متواصلة في ذلك مع التراث الفني للحضارات المتعاقبة، حيث تجسد القط في الفنون القديمة ففي الحضارة المصرية كان تجسيدا لإله الشمس رع.



## Mohab Abdel Ghaffar

### Egypt

The artist is interested in the dialectical relationship between text and image. The experience of his latest exhibition, Terre des Hommes, is an example of this, as it was inspired by a dialogue he had with the novel Terre des Hommes by Antoine Saint-Exupéry, which is about moving between North Africa and Spain, describing people and places. While Mohab's paintings combine diagnosis and color spaces, we feel the same thing, moving between one color space and another. Between psychological states, ideas, and geographical areas. Just as frequent travel entails an adventure, the artist practices his adventures in using hot colors in large spaces.

The artist was born in Alexandria and graduated from the Faculty of Fine Arts, Engraving Department. Then he obtained a Master's degree in Printing Arts from OCAD University in Canada.

His works reflect his passion for the arts of engraving, drawing, and photography. The artist began his creative journey with drawing and engraving at the beginning of the nineties, and his paintings were influenced by Assyrian, Babylonian, and ancient Egyptian art. The Alexandrian environment appears to be reflected in his works in terms of the breadth of the horizon, the panoramic formation, and the spirituality represented by the spread of the white color freely on the surface, and sometimes it occupies a large area at the top of the painting. His repeated depictions of colored and white birds are a symbol of this connection between the earthly and the heavenly. Between the human and the divine. The artist's great passion for ancient Egyptian civilization and his keenness to represent some of his characters appears in the way the ancient Egyptian stands while offering a sacrifice or hugging

his wife. His figures appear like huge gods occupying a large area of the surface of the painting, raising their arms to the sky in confidence in an attempt to obtain sustenance or an attempt to learn about cosmic secrets.

The symbol of the bull, which is the symbol of Apis, the god of fertility, which we find repeated on the walls of ancient Egyptian temples, with its strength and violence, also appears repeatedly in Abdel Ghaffar's works, revealing a real conflict on earth, leaving human remains at the top and bottom of the painting. Perhaps this explains the prevalence of the strongly radiant red color as well. In his paintings, he implicates the viewer and attracts him into the depth of the painting.

His paintings carry a mystical and poetic sense that is compatible with his being as a poet whose collection of poetry was published one morning by an Oriental publishing house, carrying abstract drawings on its pages that express the interactive relationship he has between text and image. The artist also has a unique experience in book art, which was presented years ago in Dubai, in composition using mixed materials on wood.

His paintings, which belong to the Expressionist Abstract school, also enjoy a great deal of freedom, which he exercised as an artist in his studio in Toronto, Canada, where he lived for eighteen years, which seems to have contributed to the development of his plastic language well. In one of his two paintings presented to the forum, we see a strong emphasis on the brightness of the red color in two-thirds of the painting, while the upper third is exclusively white, revealing multiple patterns of human remains and a lone bull.



يظهر رمز الثور، وهو رمز آبيس إله الخصوبة، الذي نجده متكررا على جدران المعابد المصرية القديمة، بقوته وعنفوانه متكررا أيضا في أعمال عبد الغفار مفصحا عن صراع حقيقي على الأرض مخلفا بقايا بشرية في أعلى وأسفل اللوحة، وربما يفسر ذلك شيوع اللون الأحمر المشع بقوة أيضا في لوحاته ويورط المشاهد ويجذبه لعمق اللوحة.

تحمل لوحاته حسا صوفيا وشعريا يتماهى مع كينونته كشاعر صدر له ديوان ذات صباح فيء من دار شرقيات يجمل بين صفحاته رسوما تجريدية معبرة عن تلك العلاقة التفاعلية لديه بين النص والصورة. للفنان أيضا تجربة فريدة في فن الكتاب عرضت منذ سنوات في دبي في التشكيل بواسطة مواد مختلطة على الخشب.

كما تتمتع لوحاته التي تنتمي للمدرسة التعبيرية التجريدية Expressionist Abstract بقدر كبير من الحرية التي مارسها كفناني في مرسمه في تورنتو بكندا التي عاش فيها ثمانية عشر عاما يبدو أنها ساهمت في تطوير لغته التشكيلية بشكل جيد. في إحدى لوحته المقدمة للملتقى نشاهد تأكيدا لسطوع اللون الأحمر بقوة في ثلثي اللوحة، بينما تنفرد مساحة الثلث العلوي للون الأبيض، كاشفا عن موتيفات متعددة لبقايا بشرية وثور وحيد.



## مهاب عبد الغفار

### مصر

يهتم الفنان بتلك العلاقة الجدلية بين النص والصورة. تبدو تجربة معرضه الأخير أرض البشر مثالا على ذلك حيث أنها مستوحاة من حوار له مع رواية أرض البشر للكاتب أنطواندو سانت أكرزوييري وهي تدور حول التنقل بين شمال أفريقيا وأسبانيا واصفا الناس والأماكن. بينما تجمع لوحات مهاب ما بين التشخيص والمساحات اللونية، فإننا نستشعر الأمر ذاته، التنقل ما بين مساحات لونية وأخرى. ما بين حالات نفسية وأفكار ومناطق جغرافية. ومثلما ينطوي السفر المتكرر على مغامرة يمارس الفنان مغامراته في استخدام الألوان الساخنة في مساحات كبيرة.

ولد الفنان في الإسكندرية وتخرج من كلية الفنون الجميلة قسم الحفر. ثم حصل على ماجستير فنون الطباعة من جامعة OCAD في كندا.

تعكس أعماله ولعا بفنون الحفر والرسم والتصوير، حيث بدأ الفنان رحلته الإبداعية بالرسم والحفر في بداية التسعينات وكانت لوحاته متأثرة بالفن الأشوري والبابلي والمصري القديم. وتبدو البيئة السكندرية منعكسة في أعماله من حيث اتساع الأفق والتشكيل البانورامي والروحانية متمثلة في شيوع اللون الأبيض بحرية على السطح وأحيانا يفتش مساحة كبيرة في أعلى اللوحة. كما يعد تصويره المتكرر لطيور ملونة وأخرى بيضاء رمزا لهذا التواصل ما بين الأرضي والسماوي. ما بين البشري والإلهي.

يبدو ولع الفنان الكبير بالحضارة المصرية القديمة وحرصه على تمثيل بعض شخصياته بالطريقة التي يقف بها المصري القديم وهو يقدم قربانا أو يعانق زوجته. تبدو الشخصيات لديه مثل آلهة ضخمة تحتل مساحة واسعة من سطح اللوحة يرفعون أذرعته للسماء في ثقة في محاولة لنيل الرزق أو محاولة للتعرف على الأسرار الكونية.

## Noha Elhamy

### Egypt

I graduated from the Faculty of Fine Arts in Zamalek in 1999, Graphic Department. In her exhibition Small Homelands, which she held at the Mahmoud Mukhtar Museum last year, she presented a collection of engraving and photography works that reflect her passion for wildlife, birds and plants. Perhaps this is consistent with her delicate personal nature, seeking mysticism and raising philosophical and existential questions, with which she became acquainted at the Fayoum Symposium for Photography in 2021, where she was apparently the beginning of this group. In Small Homelands' paintings, which are calm in color and composition, closer to monochrome, the artist seeks, in a realistic expressive style, to embody a desire to go forth, transcend boundaries, and create an atmosphere of peace and tranquility among the viewer. Despite this, do not stop worrying and wondering about the shared spaces between birds and humans, and are the motives and paths of birds moving from north to south and vice versa similar to crises of identity and homeland among humans? She wonders about places of birth and places of death. In one of her paintings, in which she uses acrylic in a row, it appears that there are two birds that are almost penetrating the wall of the painting, and in the background there is what looks like a complex or perforated net that resembles the holes of small nests. The painting is executed in white and shades of blue, which dominate most of its works. Noha moved from Expressionism to Abstract Expressionism In parallel, the artist moves from the traditional shapes of birds in most of her paintings to a calm transition in a monochrome painting measuring one meter by one meter, where the bodies of the birds turn into what looks like torn cloth full of holes, moving in different directions, colliding with each other as if seeking salvation. However, even in her confusion and despair, she appears very peaceful and does

not indicate any color drama or violent expressive movement using a knife to scrape the surface, for example. Noha said in her intervention in the first seminar of the Symposium that the idea of birds and their nests came by chance, as she came across a nest lying on the ground one day, which tempted her to discover the idea of nests, homes, and homeland. In another painting, the artist creates a colored surface using the technique of pouring colors and forming color spots almost randomly, then she draws in white an outline of the shapes of multiple bird heads gathered at a central point in the middle of the painting, as if here she is emphasizing the idea of unity with nature and drawing inspiration from its power. Noha uses the same previous tactic in her two paintings, Al Multaqa, on an area of one meter x one meter each, where she created homogeneous color spots on the surface of the painting and then drew an outline of the character of the cow Hathor, the symbol of motherhood, which she was inspired by repeatedly seeing proud inscriptions on the walls of the temples of Luxor. The artist uses the cracking technique, which is applying a layer of crackle paste Between two layers of acrylic colors. This gives the surface roughness and a feeling of moving from one layer to another on the surface of the painting. In the second painting, the same technique is used with the use of the symbol of Anubis, the god of death and mummification. It is one of the symbols in ancient Egyptian mythology. It is known as the protector of the tombs of the ancient Egyptians and opens the doors to the other world. The artist depicted Anubis in shades of blue with a background of yellow and orange shades, perhaps symbolizing this contradiction between death and life, or perhaps an indication that death is present among us every morning.



في السيمينار الأول للسيمبوزيوم أن فكرة الطيور وأعشاشها جاءت بمحض الصدفة حيث صادفت عشا ملقى على الأرض ذات يوم فأغراها باكتشاف فكرة الأعشاش، البيوت والوطن. وفي لوحة أخرى تقوم الفنانة بعمل سطح ملون بتكنيك سكب الألوان Pouring وتشكيل بقع لونية بشكل شبه عشوائي ثم ترسم بالأبيض إطارا خارجيا outline لأشكال رؤوس طيور متعددة تتجمع في نقطة مركزية في منتصف اللوحة وكأنها هنا تؤكد على فكرة التوحد مع الطبيعة وتستلهم قوتها. تستخدم نهى التكتيك السابق ذاته في لوحتي الملتقى على مساحة متر x متر لكل منهما، حيث خلقت بقعا لونية متجانسة على سطح اللوحة ثم رسمت outline لشخصية البقرة حانحور رمز الأمومة التي استلهمتتها من خلال مشاهدتها المتكررة نقوشة بزهو على جدران معابد الأقصر. تستخدم الفنانة تكنيك ال cracking وهو تطبيق طبقة من crackle paste بين طبقتين من ألوان الأكريليك. مما يمنح السطح خشونة واحساس بالانتقال من طبقة إلى أخرى على مسطح اللوحة. في اللوحة الثانية تستخدم التقنية ذاتها مع استخدام رمز أنوبيس إله الموت والتحنيط. وهو من أحد الرموز في الميثولوجيا المصرية القديمة. يعرف بأنه حامي مقابر المصريين القدماء ويفتح الأبواب للعالم الآخر. صورت الفنانة أنوبيس بدرجات الأزرق مع خلفية بدرجات صفراء وبرتقالية. ربما ترمز إلى هذا التناقض بين الموت والحياة أو ربما دلالة على أن الموت حاضر بيننا كل صباح.



## نهى إلهامي مصر

تخرجت من كلية الفنون الجميلة في الزمالك عام ١٩٩٩ قسم الجرافيك. في معرضها أوطان صغيرة الذي أقامته في متحف محمود مختار العام الماضي قدمت مجموعة من أعمال الحفر والتصوير تعكس ولعا بالحياة البرية، الطيور والنباتات. وربما يتوافق ذلك مع طبيعتها الشخصية الرقيقة الساعية للتصوف والقاء تساؤلات فلسفية وجودية التي تألفت معها في سيمبوزيوم الفيوم للتصوير عام 2021 حيث كانت على ما يبدو بداية لهذه المجموعة.

في لوحات أوطان صغيرة الهادئة لونيا وتكوينيا، الأقرب إلى المونوكروم، تسعى الفنانة بأسلوب تعبيرى واقعي أن تجسد رغبة في الانطلاق وتجاوز الحدود وإشاعة جو من السلام والطمأنينة لدى المشاهد. وبرغم ذلك في لا تكف عن القلق والتساؤل عن المساحات المشتركة بين الطيور والبشر، وهل تتشابه دوافع ومسارات انتقال الطيور من الشمال إلى الجنوب والعكس مع أزمت الهوية والوطن لدى البشر؟ تتساءل عن مواطن الميلاد ومواطن الموت. في إحدى لوحاتها التي تستخدم فيها الأكريليك على التوال يبدو أن هناك طائران يكادان أن يجترقا جدار اللوحة وفي الخلفية هناك ما يشبه الشبكة المعقدة أو المثقوبة التي تماثل ثقب الأعشاش الصغيرة. اللوحة منفذة باللونين الأبيض وتدرجات الأزرق اللذين يسيطران على معظم أعمالها. انتقلت نهى من الفن التعبيري Expressionism إلى التعبيري التجريدي Abstract Expressionism

وبشكل مواز تنتقل الفنانة من الأشكال التقليدية للطيور في معظم لوحاتها انتقالا هادئا في لوحة مونوكروم مقاس متر x متر حيث تتحول أجساد الطيور إلى ما يشبه القماش الممزق المليء بالثقوب، منطلقة في اتجاهات متباينة، تصطم ببعضها وكأنها تسعى للخلاص. إلا إنها حتى في تخطيطها وبأسها تبدو مسالمة للغاية ولا تشي بأي دراما لونية أو حركة تعبيرية عنيفة باستخدام السكين لكشط السطح على سبيل المثال. تقول نهى في مداخلتها



## Yusra Hafad

### Egypt

Yusra Hafad's portraits of female figures appear to be feminist paintings par excellence. The artist graduated from the Faculty of Art Education, Department of Advertising in Assiut (2001).. Her paintings reflect maturity and knowledge of women's psychology. The artist was born to an Egyptian father and a Moroccan mother, and therefore she combines the pride of women in both civilizations. Their personalities show pride, confidence, confusion, and hesitation. In one of her paintings, which depicts a single portrait of a woman, the woman holds a paper boat in one of her hands, which indicates her desire to move & move, despite the static model and lack of movement in most of her works. There are other works in which a group of women appear as if they were meeting to consult on important matters.

Yusra's characters belong to approximately one age stage, middle age, where they show signs of beauty and wisdom. They appear to be of the same character and may be personal portraits of the artist. The artist grew up in Assiut, but has been living and practicing her artistic life in Luxor for years. She is one of the artists who specializes in painting oil portraits on a large surface in a classic realistic expressive style. One of her paints is a headless woman sitting on a solid white wall, her bare legs dangling untouched on the floor while some paper boats float on a brown wooden floor.

In other paints the woman holds a paper boat or a paper envelope for a letter traveling by air. Both cases relate to a mood of movement and travel, or a desire to be freed from the confinement of a confined space. Yusra seems influenced by Moroccan fashion, as it looks extravagant, classic, and closer to royal fashion. She comments that Moroccan women still adhere to wedding rituals and traditions that last for days and in which they look like a queen surrounded by bridesmaids. The Moroccan woman, as she says, looks

like a queen in her presence and actions, unlike the Egyptian woman, who can assume all roles and jobs. Yusra has a passion for fabrics and their royal colors of white, blue & green, and she often makes a robe for the model she paints.

The artist devotes part of her time to work as an art education teacher for teenagers, and she believes that working as a teacher for this age is part of her mission as an artist, as she is keen to promote the artistic taste of new generations and develop their artistic senses. (The Third Land) exhibition in 2018, which she held with her husband, the artist Wael Nour, who specializes in watercolor painting, at the Diplomatic Center in Zamalek, was one of her most important starting points in her search for the Third Land, spiritually and psychologically, for her as an artist. Dreams, which are the period between wakefulness and sleep, constitute rich, inspiring material for the artist, as her woman/model appears mysterious in a romantic state similar to dreams.

Yusra believes that women are a big mystery that cannot be fully understood, so she tries to reveal some of the keys to her personality.

Despite her life in Luxor, the features of the city in terms of ancient Egyptian faces or symbols do not appear in her painting. Yusra does not know the reason for this, but she says that she seems to be greatly influenced by the image of her Moroccan mother. She says that her memory, however, is filled with images and themes of the city, but perhaps that will appear on the surface of the painting at a later time.

The shape of the snake, as a sacred symbol of protection from evil spirits, attracted the artist's attention extensively during the days of the forum, engraved on the walls of the tombs of the kings in various shapes, especially on the crowns of the kings, and it seems that it will move lightly and cautiously across the surface of her painting this time.



تخصص الفنانة جانباً من وقتها للعمل كمعلمة تربية فنية للمراهقين، وترى أن العمل كمعلمة لهذا السن جزء من رسالتها كفنانة، حيث تحرص على ترقية الذوق الفني للأجيال الجديدة وتنمية الحواس الفنية لديهم. يعد معرض البر الثالث عام ٢٠١٨ الذي أقامته مع زوجها الفنان وائل نور المتخصص في الرسم بالألوان المائية في المركز الدبلوماسي في الزمالك، من أهم نقاط انطلاقها، بحثاً عن البر الثالث روحانياً ونفسياً لها كفنانة.

تشكل الأحلام وهي الفترة ما بين اليقظة والنوم مادة غنية لمهمة للفنانة، حيث تبدو المرأة/الموديل لديها غامضة في حالة رومانسية أقرب للأحلام.

تعتقد يسرا أن المرأة لغز كبير لا يمكن فهمه بشكل كامل، لذلك تحاول الإفصاح عن بعض مفاتيح شخصيتها. ويرغم حياتها في الأقصر لا تبدو ملامح المدينة من حيث الوجوه أو الرموز المصرية القديمة ظاهرة في لوحاتها. لا تعرف يسرا سبباً لذلك، ولكنها تقول إنها يبدو أنها متأثرة بصورة والدتها المغربية بشكل كبير وتقول أن ذاكرتها بالرغم من ذلك معبأة بصور وتيمات المدينة ولكن ربما يظهر ذلك على سطح اللوحة في وقت لاحق.

استرعى شكل الثعبان، كرمز مقدس للحماية من الأرواح الشريرة، انتباه الفنانة بكثافة خلال أيام الملتقى منقوشاً على جدران مقابر الملوك بأشكال مختلفة وبشكل خاص على تيجان الملوك، ويبدو أنه سينتقل بحفة وحذر على سطح لوحاتها هذه المرة.



## يسرا حفص

### مصر

تبدو بورتريهات "يسرا" المعبرة عن شخوص نسائية لوحات نسوية بامتياز. تخرجت الفنانة من كلية التربية الفنية قسم الإعلان في أسيوط عام 2001 تعكس لوحاتها نضجاً ومعرفة بسيكولوجية المرأة. ولدت الفنانة لأب مصري وأم مغربية، ولهذا فهي تجمع زهو المرأة في الحضارتين. تبدو على شخصيتها الكبرياء والثقة والحيرة والتردد. في إحدى لوحاتها التي تصور بورتريه منفرد لامرأة، تحمل المرأة قارباً ورقياً في إحدى يديها، مما يشي برغبتها في التنقل والحركة برغم ثبات الموديل وانعدام الحركة في معظم أعمالها. هناك أعمال أخرى تظهر فيها مجموعة من النساء وكأنهن يجتمعن للتشاور في أمور هامة.

تنتمي شخوص يسرا إلى مرحلة عمرية واحدة تقريبا، منتصف العمر حيث تبدو علامات الجمال والحكمة. وتبدو أنها للشخصية ذاتها وربما هي بورتريهات شخصية للفنانة.

نشأت الفنانة في أسيوط ولكنها تعيش وتمارس حياتها الفنية في الأقصر منذ سنوات. وهي من الفنانات اللاتي تخصصن في رسم البورتريه الزيتي على مسطح كبير بأسلوب تعبيري واقعي كلاسيكي. تبدو إحدى لوحاتها لامرأة مقطوعة الرأس تجلس على جدار أبيض مصمت تتدلى ساقاها العاريتان على الأرض دونما تلامس بينما تسبح بعض القوارب الورقية على أرضية خشبية بنية اللون.

تمسك المرأة في لوحات أخرى بقارب ورقي أو بظرف ورقي لخطاب يسافر جوا. تنتمي الحالتان مزاج التنقل والسفر وأرغبة في التحرر من أسر المكان الضيق.

تبدو يسرا متأثرة بالأزياء المغربية حيث تبدو باذخة وكلاسيكية وأقرب للأزياء الملكية. وتعلق بأن المرأة المغربية لازالت متمسكة بالطقوس والتقاليد الخاصة بالزفاف التي تستمر لأيام وتبدو فيها كالمملكة تحيط بها الوصيفات. تبدو المرأة المغربية كما تقول كملكة في حضورها وتصرفاتها بعكس المرأة المصرية التي يمكنها أن تتولى جميع الأدوار والوظائف. لدى يسرا ولع بالأقمشة والألوان الملكية البيضاء والزرقاء والخضراء، وكثيرا ما تقوم بعمل رداء الموديل الذي تقوم بتصويره.







## صور من الفعاليات والرحلات المصاحبة للملتقى









# الفنانون المكرمون بدورات ملتقى الأقصر منذ انطلاقه

الدورة الأولى ٢٠٠٨	الفنان / د. صبرى منصور - مصر
الدورة الثانية ٢٠٠٩	الفنان / كارمىنى سينيسنكالكو - إيطاليا الفنان / محمد سعيد الفارسى - السعودية
الدورة الثالثة ٢٠١٠	الفنانة / جاذبية سرى - مصر الفنان / د. محمد طه حسين - مصر
الدورة الرابعة ٢٠١١	الفنان / صبحى الشارونى - مصر الفنان / Aida Muluneh Bio - أثيوبيا
الدورة الخامسة ٢٠١٢	الفنان / محمد بن عيسى - المغرب الفنان / محمد حجي - مصر الفنان / Juan Alberto Gariria - كولومبيا
الدورة السادسة ٢٠١٣	الشيخ / حسن بن محمد على عبد الله آل ثاني - قطر الفنان / محمد صبرى - مصر د. ميخائيل بيوتروفسكى (مدير متحف الارميتاج) - روسيا
الدورة السابعة ٢٠١٤	سمو الأميرة / وجدان بنت فواز الهاشمى - الأردن أ / سامى رافع - مصر أحمد صلاح اليافى - الإمارات
الدورة الثامنة ٢٠١٥	الفنان / د. رمزى مصطفى - مصر ايفالدارل شروده - ألمانيا جعفر إصلاح - الكويت
الدورة التاسعة ٢٠١٦	أحمد عبد الوهاب - مصر دونغ جى نينغ - الصين الفنان / د. فرغلى عبد الحفيظ - مصر
الدورة العاشرة ٢٠١٧	سعاد عيساوى - الأردن هلال بن سعيد الحجري - سلطنة عمان اندرية سمولاك - سلوفاكيا عايدة ملونة - أثيوبيا
الدورة الثانية عشرة ٢٠١٩	ثروت البحر - مصر كارمىلو بيرتيو - إيطاليا
الدورة الثالثة عشرة ٢٠٢٠	الفنان / د. أحمد نوار - مصر
الدورة الرابعة عشرة ٢٠٢١	الفنان / د. مصطفى عبد المعطى - مصر
الدورة الخامسة عشرة ٢٠٢٢	الفنان / د. عبد السلام عيد - مصر أ.د. مصطفى الفقى



مطبوعات قطاع صندوق التنمية الثقافية

إشراف فنى: مي عبدالقادر

تصميم جرافيك: تامر البدرى

تحرير وترجمة: محمد البنان